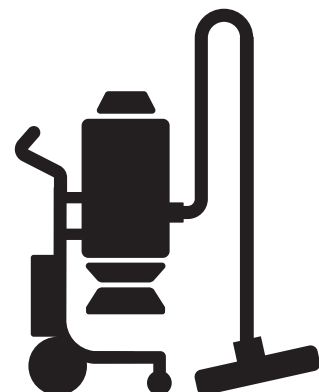




# Husqvarna®



## HTC D80

Husqvarna, 2020-12-11

## Instrukcja obsługi, PL

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna najwyższej jakości! Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania.

Prosimy pamiętać, że w załączonej instrukcji znajdują się odniesienia do informacji z firmy HTC Floor Systems.

Husqvarna Group zapewnia o jakości tego produktu.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym lokalnym punktem sprzedaży lub serwisowym lub odwiedzić stronę [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Szwecja

1142579-61



HTC D80

# Deklaracja zgodności WE

Firma **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, Tel. +46 36 146500 deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że przedstawiony produkt:

<b>Opis</b>	<b>Kolektory na pył</b>
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ / Model</b>	HTC D D80
<b>Identyfikacja</b>	Numery seryjne z roku 2020 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich dyrektywach i przepisach UE:

<b>Dyrektywa/przepis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/WE	„maszynowa”
2014/30/UE	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”
2011/65/UE	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi normami i specyfikacjami technicznymi;

**EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014**

**EN 60335-2-69:2012**

**EN 61000-6-2:2005 + AC:2005**

**EN 61000-6-4:2007+A1:2011**

Partille, 2020-10-16 r.



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i podłóg  
Husqvarna AB, oddział Construction

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

<b>1</b>	<b>Wprowadzenie</b>	<b>1</b>
1.1	Informacje ogólne .....	1
1.2	Odpowiedzialność .....	1
1.3	Podręcznik obsługi .....	1
1.3.1	Instrukcje bezpieczeństwa – objaśnienia symboli .....	1
1.4	Transport .....	2
1.5	Dostawa .....	3
1.6	Rozpakowanie .....	3
1.7	Tabliczka znamionowa .....	4
1.8	Obsługa i przechowywanie .....	4
1.9	Hałas .....	5
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>6</b>
2.1	Informacje ogólne .....	6
2.2	Ostrzeżenia .....	6
2.3	Uwagi .....	7
<b>3</b>	<b>Opis maszyny</b>	<b>8</b>
3.1	Informacje ogólne .....	8
3.2	Oddzielacz wstępny .....	8
3.3	Odpylacz .....	9
3.4	Przód odpylacza .....	10
3.5	Unoszenie maszyny .....	13
3.6	Hamulec tarczowy .....	14
3.7	Opis regulacji - zestaw przycisków .....	14
<b>4</b>	<b>Obsługa</b>	<b>16</b>
4.1	Informacje ogólne .....	16
4.2	Położenia odpylacza .....	16
4.2.1	Położenie robocze odpylacza .....	17
4.2.2	Składanie odpylacza do położenia serwisowego .....	17
4.3	Położenia oddzielacza wstępnego .....	18
4.4	Podłączenie węża do odpylacza .....	21
4.5	Instalacja dodatkowego węża wentylacyjnego .....	22
4.6	Uruchamianie oraz zatrzymywanie odpylacza .....	22
4.7	Podłączenie oddzielacza wstępnego za pomocą zaworu obejściowego. ....	23
4.8	Ręczne czyszczenie filtra za pomocą przepustnicy .....	24
4.9	Obsługa Longopac .....	26
4.9.1	Usuwanie zapełnionego worka Longopac .....	27
4.9.2	Montaż Longopac .....	28

<b>5</b>	<b>Utrzymanie</b>	<b>33</b>
5.1	Informacje ogólne .....	33
5.2	Czyszczenie odpylacza .....	33
5.3	Codziennie .....	33
5.3.1	Kontrola akcesoriów .....	33
5.3.2	Kontrola śluz .....	34
5.3.3	Kontrola filtra osłonowego .....	34
5.4	Co tydzień .....	35
5.4.1	Kontrola oddzielnika wstępnego .....	35
5.4.2	Kontrola odpylacza .....	35
5.4.3	Kontrola wewnętrznych węży .....	35
5.4.4	Kontrola filtrów HEPA .....	35
5.4.5	Kontrola szczelności .....	38
5.4.6	Kontrola zaworu do czyszczenia filtra .....	38
5.4.7	Kontrola przepustnicy obejściowej .....	38
5.4.8	Sprawdzić wlot przepustnicy .....	38
5.4.9	Kontrola wentylatora kanału bocznego .....	39
5.5	Co pół roku (lub co 600 godzin) .....	39
5.5.1	Kontrola mocowania śrub .....	39
5.6	Co roku .....	39
5.6.1	Wymienić filtry osłonowe .....	39
5.6.2	Wymiana filtrów HEPA .....	39
<b>6</b>	<b>Serwis</b>	<b>40</b>
6.1	Informacje ogólne .....	40
6.2	Serwis kasety filtra osłonowego .....	40
6.3	Serwis filtrów osłonowych .....	42
6.4	Serwis filtrów HEPA .....	43
6.5	Szafka sterownicza .....	44
6.5.1	Resetowanie wyłącznika termicznego silnika .....	44
6.5.2	Wymiana bezpiecznika .....	45
6.6	Pilot zdalnego sterowania (opcja) .....	45
6.6.1	Wymiana baterii w nadajnikach .....	45
6.6.2	Odbiornik .....	47
6.6.3	Podstawowa konfiguracja .....	48
6.6.4	Kasowanie wszystkich nadajników w odbiorniku .....	49
6.7	Naprawa .....	49
6.8	Części zamienne .....	49
<b>7</b>	<b>Wyszukiwanie usterek</b>	<b>50</b>
<b>8</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>52</b>
<b>9</b>	<b>Środowisko</b>	<b>54</b>

<b>10 Gwarancja i oznaczenie CE</b>	<b>55</b>
10.1 Gwarancja .....	55
10.2 Oznaczenie CE .....	55

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Informacje ogólne

HTC D80 to odpylacz ze zintegrowanym oddzielaczem wstępnym, który uzyskuje optymalną wydajność, pracując w połączeniu ze wszystkimi większymi szlifierkami firmy HTC do szlifowania na sucho posadzek kamiennych i betonowych zgodnie z zaleceniami firmy HTC. HTC D80 jest wyposażony w filtr osłonowy, filtr główny oraz filtry HEPA. Zasysany pył zbierany jest w systemie workowym pod oddzielaczem wstępnym i systemem odpylającym zwanym Longopac.

HTC D80 umożliwia znaczne zwiększenie wydajności pracy. Zintegrowany oddzielacz wstępny pyłu odciąża filtry, dzięki czemu odpylacz zachowuje wysoką wydajność, zwiększa skuteczność systemu odpylającego oraz co się z tym wiąże wydajność naszych szlifierek. Zintegrowany oddzielacz wstępny wyposażono ponadto w zawór obejściowy, który gwarantuje ciągłość pracy.

Przed użyciem odpylacza starannie przeczytać instrukcję obsługi, w której opisany jest sposób użytkowania oraz konserwacji odpylacza. Skontaktować się z dystrybutorem w celu uzyskania dodatkowych informacji. Dane do kontaktu znajdują się pod nagłówkiem „Dane Kontaktowe” na początku instrukcji.

## 1.2 Odpowiedzialność

Chociaż podjęto wszelkie możliwe środki, aby informacje zawarte w tym podręczniku obsługi były prawidłowe i wyczerpujące, nie przyjmujemy na siebie odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy czy możliwe braki informacji. Firma HTC zastrzega sobie prawo zmiany opisów zawartych w tym podręczniku bez uprzedniego informowania.

Niniejszy podręcznik jest chroniony prawem autorskim i żadna jego część nie może zostać skopiowana lub w inny sposób użyta bez uzyskania na to pisemnej zgody firmy HTC.

## 1.3 Podręcznik obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi, oprócz obszernych informacji na temat funkcjonowania maszyny, przedstawia obszar zastosowania oraz sposób konserwacji odpylacza.

### 1.3.1 Instrukcje bezpieczeństwa – objaśnienia symboli

Aby wyraźnie zaznaczyć szczególnie ważne fragmenty, stosujemy w instrukcji pewne symbole; patrz niżej. Aby w możliwie najskuteczniejszy sposób uniknąć zarówno obrażeń cielesnych, jak i szkód materialnych, należy pamiętać, aby szczególnie starannie przeczytać i zrozumieć tekst zaznaczony przy pomocy tych symboli. Podane są także rady praktyczne, oznaczone symbolem. Wskazówki zamieszczone zostały w

celu ułatwienia posługiwania się odpylaczem, jak również w celu uzyskania możliwie jak największych z niego korzyści.

W instrukcji stosowane są podane niżej symbole, mające na celu zwrócenie szczególnej uwagi użytkownika na znajdujące się obok nich informacje.

**Ostrzeżenie!**

Symbol ten oznacza **Ostrzeżenie!**. Informuje o ryzyku powstania obrażeń cielesnych oraz szkód materialnych w razie nieprawidłowego użytkownika odpylacza. Jeżeli w tekście zobaczysz ten symbol, należy ten tekst przeczytać szczególnie uważnie i unikać sytuacji ryzykownych. Ma to na celu bezpieczeństwo własne Państwa oraz innych użytkowników, jak również unikanie uszkodzeń samego odpylacza.

**Uwaga!**

Symbol ten ma oznacza **Uwaga!**. Informuje o ryzyku ewentualnego powstania szkód materialnych w razie nieprawidłowego użytkownika odpylacza. Jeżeli w tekście zobaczysz ten symbol, należy ten tekst przeczytać szczególnie uważnie i unikać sytuacji ryzykownych. Ma to na celu unikanie spowodowania uszkodzeń odpylacza.

**Wskazówkę!**

Symbol ten oznacza **Wskazówkę!**. Symbolizuje wskazówki oraz zalecenia dotyczące środków ułatwiających pracę lub ograniczających nadmierne zużycie odpylacza. Widząc ten symbol w tekście, należy go starannie przeczytać w celu ułatwienia sobie pracy i wydłużenia żywotności odpylacza.

## 1.4 Transport

Przed transportem odpylacza, uniesieniem go lub wciąganiem należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie jest opróżnione z kurzu i innych zanieczyszczeń.

Na czas transportu dobrze umocować urządzenie do podłoża, a hamulec tarczowy ustawić w pozycji zablokowanej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Sprawdzić, czy taśma mocująca lub inne elementy unieruchamiające urządzenie na czas transportu zachodzą na nieruchome części, np. podwozie odpylacza.

Unosząc urządzenie, stosować się do instrukcji zawartej w rozdziale Unoszenie maszyny, strona [13](#).

Podczas wciągania umocować liny w zamkach bezpieczeństwa (poz. 7 Ilustracja 3-2, strona [11](#)), które znajdują się po obu stronach podwozia. Podczas wciągania nie dopuścić do mocnego przechylenia odpylacza lub wciągania go w pozycji poziomej.

Koła obrotowe powinny być ustawione w kierunku wciągania.



## 1.5 Dostawa

W zakres dostawy wchodzi wymienione niżej elementy. Jeśli brak któregoś z elementów, należy skontaktować się z dystrybutorem.

- Odpylacz ze zintegrowanym oddzielnikiem wstępnym
- Instrukcja w wersji CD
- Wąż ssawny ze złączkami
- Zestaw do sprzątania (wąż, rura i końcówka do sprzątania)
- Klucz do szafki sterowniczej
- Pilot zdalnego sterowania (opcja)

## 1.6 Rozpakowanie

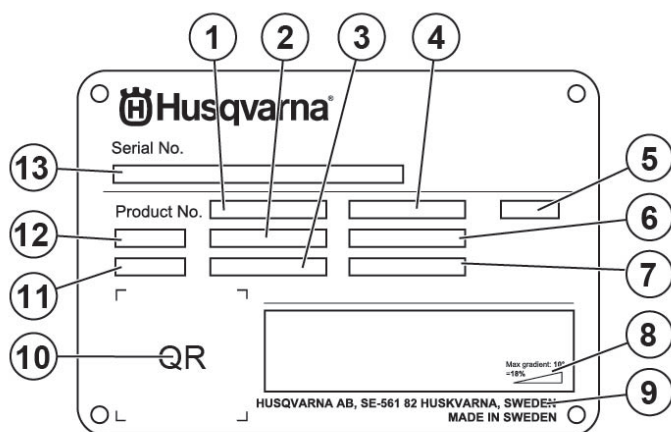


### Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny należy dokładnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa oraz obsługi.

- Podczas dostawy należy dokładnie sprawdzić, czy opakowanie lub odpylacz nie są uszkodzone. Jeśli widać ślady uszkodzeń, należy skontaktować się z dystrybutorem i zgłosić uszkodzenie.
- Sprawdzić, czy dostawa jest zgodna z zamówieniem. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Unosząc urządzenie, stosować się do instrukcji zawartej w rozdziale Unoszenie maszyny, strona [13](#).

## 1.7 Tabliczka znamionowa



Ilustracja 1-1. Tabliczka znamionowa

1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt zbocza
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

## 1.8 Obsługa i przechowywanie

Nie używany odpylacz należy przechowywać w suchym, ogrzewanym pomieszczeniu. W przeciwnym razie zimno oraz skroplona para wodna mogą spowodować uszkodzenie odpylacza.

Wymiary i waga odpylacza podane są w rozdziale Dane techniczne, strona [52](#).



### Ostrzeżenie!

Nieostrożne obchodzenie się z odpylaczem może doprowadzić do przewrócenia się odpylacza i obrażeń osób oraz szkód materialnych.

Unosząc urządzenie, stosować się do instrukcji zawartej w Unoszenie maszyny, strona [13](#).

## 1.9 Hałas

**Ostrzeżenie!**

Podczas posługiwania się odpylaczem zawsze należy zakładać nauszники ochronne

Poziom generowanego przez odpylacz hałasu został przebadany zgodnie z normą ISO 11202 i ISO 3741. Dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego oraz mocy akustycznej danego modelu znajdują się w tabeli w rozdziale Dane techniczne, strona [52](#).

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Informacje ogólne

W rozdziale tym opisano wszystkie ostrzeżenia oraz środki ostrożności, jakie należy zachować podczas obsługi odpylacza.

### 2.2 Ostrzeżenia

**Ostrzeżenie!**

Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny należy dokładnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa oraz obsługi.

**Ostrzeżenie!**

Podczas posługiwania się odpylaczem zawsze należy zakładać nauszники ochronne.

**Ostrzeżenie!**

Odpylacz może używać i naprawiać wyłącznie personel, który przeszedł należyte przeszkolenie praktyczne i teoretyczne oraz przeczytał niniejszą instrukcję obsługi.

**Ostrzeżenie!**

Odpylacz należy używać w środowisku, w którym nie zachodzi ryzyko wybuchu ani pożaru. W czasie korzystania z odpylacza należy zachować porządek oraz przestrzegać obowiązujących przepisów przeciwpożarowych.

**Ostrzeżenie!**

Należy stosować wyposażenie ochronne, takie jak buty ze stalowym okuciem, okulary ochronne, rękawice ochronne, maska przeciwpyłowa oraz nauszники ochronne.

**Ostrzeżenie!**

Podczas pracy niektóre powierzchnie odpylacza mogą być bardzo gorące. Przed ich dotknięciem należy chwilę odczekać; dotykając odpylacza, należy korzystać z rękawic ochronnych.

**Ostrzeżenie!**

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

**Ostrzeżenie!**

Przed konserwacją i naprawą odpylacza należy odłączyć go od prądu.

**Ostrzeżenie!**

Odpylacz można stosować i przemieszczać na płaskich powierzchniach. Jeśli odpylacz zacznie się toczyć, zachodzi ryzyko zgniecenia.

**Ostrzeżenie!**

Odpylacz należy podłączyć do wyłącznika różnicowo-prądowego.

## 2.3 Uwagi

**Uwaga!**

Optymalne wykorzystanie odpylacza to połączenie go ze szlifierką HTC w celu szlifowania na sucho posadzek kamiennych i betonowych zgodnie z zaleceniami firmy HTC.

**Uwaga!**

W odpylaczu można montować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy HTC. W przeciwnym razie oznakowanie CE i gwarancja tracą ważność.

**Uwaga!**

Aby oznakowanie CE zachowało ważność, należy stosować się do niniejszej instrukcji.

**Uwaga!**

Kiedy odpylacz nie jest używany, należy go przechowywać w suchym i ciepłym pomieszczeniu (dodatnie temperatury).

**Uwaga!**

Jeśli odpylacz był przechowywany w zimnie (ujemne temperatury), należy go przenieść w ciepłe miejsce (dodatnie temperatury) co najmniej dwie godziny przed użyciem.

## 3 Opis maszyny

### 3.1 Informacje ogólne

HTC D80 to odpylacz ze zintegrowanym oddzielaczem wstępnym dostosowany do pracy w sektorze budowlanym, stosowany do odsysania pyłów podczas obróbki betonu, drewna, kamienia itp. Odpylacz wyposażono w układy filtrujące: filtr główny oraz filtry HEPA klasy 13. Moduł odciągowy wyposażony jest w 3” przyłącze żeńskie Camlock, które umożliwia szybkie, proste i bezpieczne podłączenie węża łączącego szlifierkę z odpylaczem lub innym urządzeniem współpracującym.

Odpylacz posiada oddzielacz wstępny, gdzie zbiera się największa ilość pyłu, co odciąża układ odsysania. W ten sposób filtry układu odsysającego są mniej eksploatowane. Oznacza to ich dłuższy cykl pracy oraz większą wydajność, co przekłada się na lepszą pracę szlifierek. Pył zasysany jest do układu workowego Longopac zamontowanego w oddzielaczu wstępnym i odpylaczu.

Istnieje możliwość uruchamiania/zatrzymywania odpylacza za pomocą pilota zdalnego sterowania (opcja).

### 3.2 Oddzielacz wstępny

Oddzielacz wstępny, patrz poz. 8 Ilustracja 3-1, strona 10, jest oddzielaczem typu cyklon i jego zadaniem jest oddzielenie większości pyłów z powietrza przechodzącego przez oddzielacz do systemu odsysania.

Oddzielacz wstępny wyposażony jest w 3” przyłącze żeńskie Camlock, patrz poz. 9 Ilustracja 3-1, strona 10, które umożliwia szybkie, proste i bezpieczne podłączenie urządzeń współpracujących.

Oddzielony pył zbiera się pod samym oddzielaczem w Longopac w miejscu, które można opróżnić, zamykając przesłonę (Podłączenie oddzielacza wstępnego za pomocą zaworu obejściowego., strona 23) lub zamykając moduł ssący (Uruchamianie oraz zatrzymywanie odpylacza, strona 22).

Aby zapobiec zassaniu Longopac do oddzielacza, układ wyposażono w kilka śluz, które są zamykane na czas pracy urządzenia. Znajdują się one na dnie oddzielacza wstępnego na wysokości uchwytu Longopac (poz. 1 Ilustracja 3-3, strona 12).

Oddzielacz wstępny można obracać, aby zwolnić mechanizm blokujący, patrz poz. 6 Ilustracja 3-1, strona 10, oraz ustawić w 3 położeniach (Położenia oddzielacza wstępnego, strona 18).

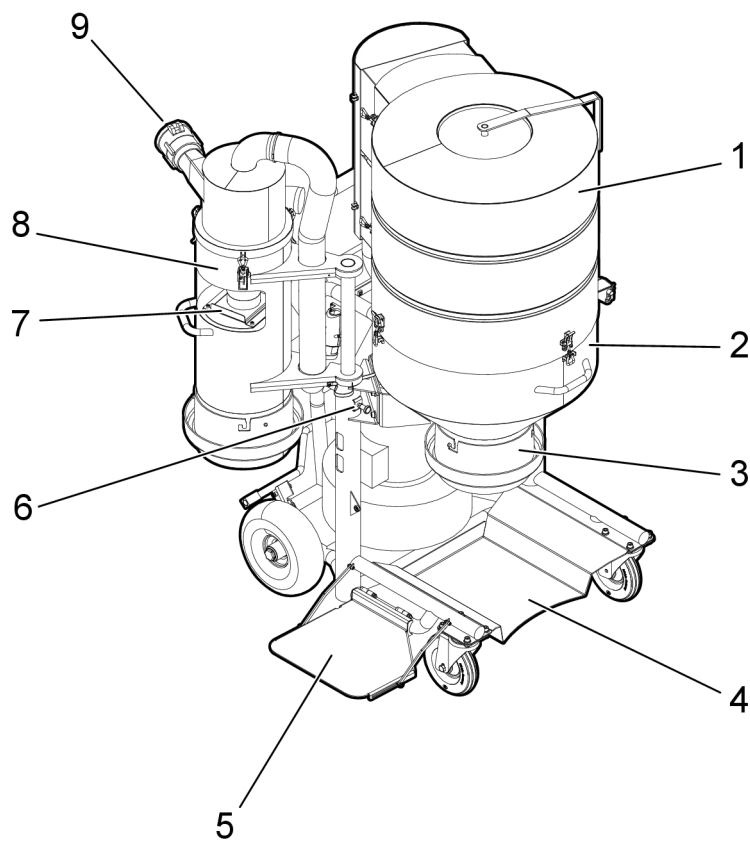
### 3.3 Odpylacz

Kiedy powietrze wchodzi do pojemnika zasysającego (poz. 2 Ilustracja 3-1, strona 10), zmniejsza się prędkość przepływu, aby pył mógł opaść w Longopac. Następnie strumień powietrza przepływa przez pierwszy układ filtrujący, który składa się z kilku filtrów osłonowych osadzonych w pojemniku filtrującym (poz. 1 Ilustracja 3-1, strona 10).

Aby uzyskać stopień czystości spełniający warunki filtru HEPA klasy 13, strumień powietrza przepływa przez 2 filtry HEPA (poz. 5 Ilustracja 3-3, strona 12), zanim przepływnie do wentylatora kanału bocznego (poz. 2 Ilustracja 3-3, strona 12) i wypłynie przez wylot (poz. 5 Ilustracja 3-2, strona 11). Do wylotu można podłączyć wąż odprowadzający, który obniży natężenie hałasu i ewentualnie wyeliminuje nieprzyjemny zapach w miejscu pracy (Podłączenie węży do odpylacza, strona 21).

Aby zapobiec zassaniu Longopac do układu ssącego, układ wyposażono w kilka śluz, które są zamykane na czas pracy urządzenia. Znajdują się one na dnie układu ssącego na wysokości uchwytu Longopac (poz. 3 Ilustracja 3-1, strona 10).

Aby zapobiec wytworzeniu się zbyt dużego podciśnienia w module ssącym, w urządzeniu zamontowano zawór zabezpieczający przed nadmiernym podciśnieniem (poz. 6 Ilustracja 3-3, strona 12), który znajduje się przy uchwycie filtra HEPA (poz. 7 Ilustracja 3-3, strona 12).

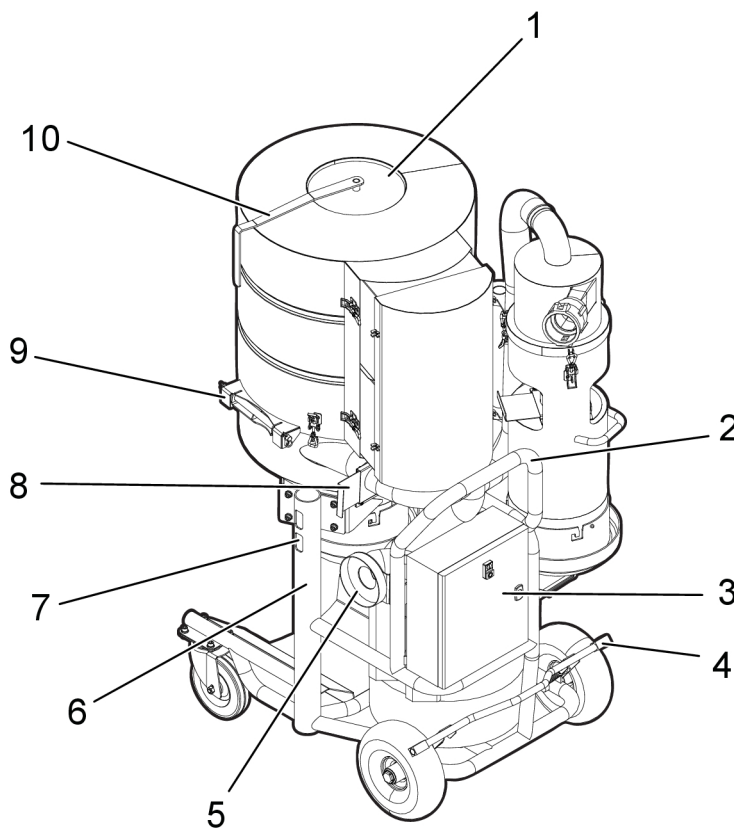


G000572

*Ilustracja 3-1. Przód odpylacza*



1. Górna część cylindra
2. Dolna część cylindra
3. Uchwyt zasysacza Longopac
4. Wspornik Longopac
5. Opuszczany wspornik Longopac
6. Zapadka oddzielacza wstępnego
7. Przepustnica obejściowa
8. Zintegrowany oddzielacz wstępny
9. Wlot, przyłącze żeńskie Camlock

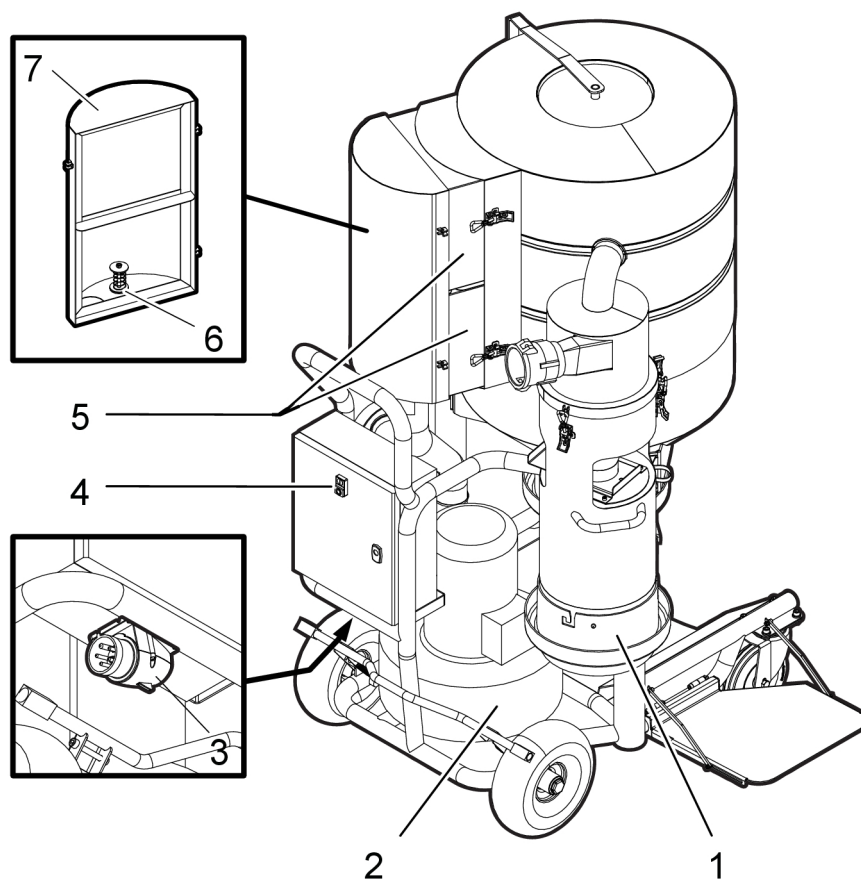


G000640

*Ilustracja 3-2. Tylna część odpylacza*

1. Zawór
2. Uchwyt
3. Szafka sterownicza
4. Hamulec tarczowy
5. Wylot, przyłącze ( $\varnothing$  160 mm) węża wentylacyjnego
6. Podwozie
7. Zamek bezpieczeństwa do unoszenia
8. Przepustnica, ssanie

9. Zawias do wkleszczania górnej części cylindra
10. Uchwyt, zawór



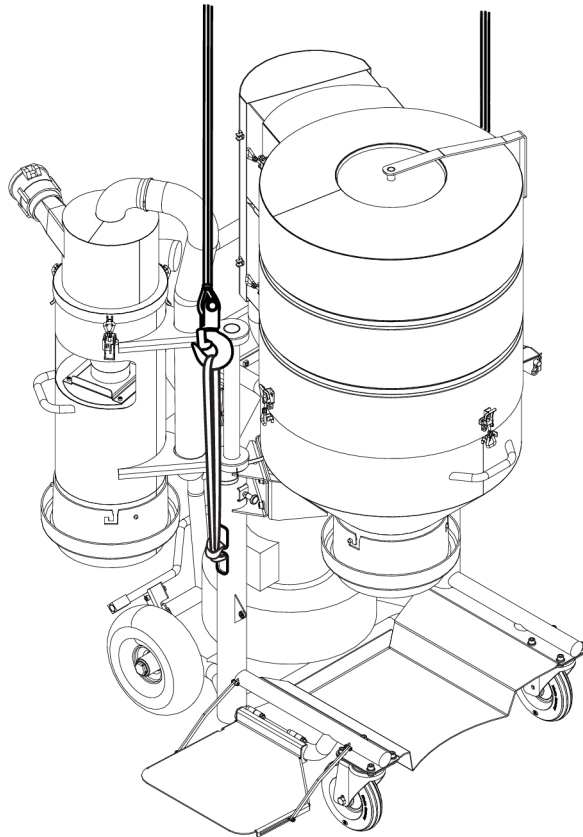
G000649

*Ilustracja 3-3. Odpylacz, widok z boku z uchwytem filtra HEPA i przewodem elektrycznym*

1. Odpylacz uchwyt Longopac
2. Wentylator bocznego kanału
3. Gniazdo, przyłącze prądu
4. Przełącznik włączający i wyłączający
5. Filtr HEPA
6. Zawór zabezpieczający przed nadmiernym podciśnieniem
7. Uchwyt filtra HEPA

### 3.5 Unoszenie maszyny

Podczas unoszenia modułu ssącego należy używać haków w zamkach bezpieczeństwa w podwoziu, patrz Ilustracja 3-4, strona 13. Używać wyłącznie haków atestowanych do unoszenia maszyn.

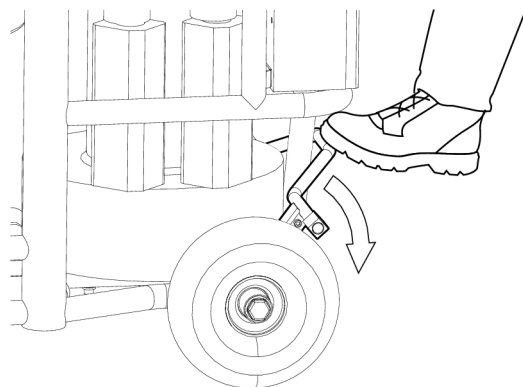


G000599

*Ilustracja 3-4. Ucha do podnoszenia*

### 3.6 Hamulec tarczowy

Aby zablokować tylne koła, nacisnąć stopą na ramię hamulca, aby sprężyna zablokowała koła, patrz Ilustracja 3-5, strona 14. Aby zwolnić hamulec, wykonać działanie przeciwne, tj. unieść ramię hamulca stopą.

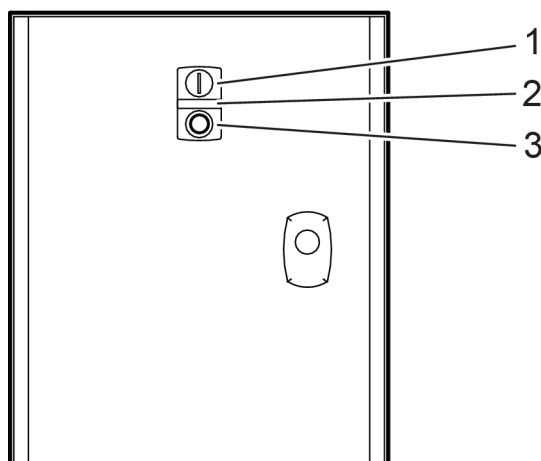


G000600

Ilustracja 3-5. Hamulec nożny

### 3.7 Opis regulacji - zestaw przycisków

Poniższe rysunki przedstawiają zestaw przycisków na odpylaczu oraz na pilocie.



G000638

Ilustracja 3-6. Zestaw przycisków na odpylaczu

1. **I (ON)** – Uruchomienie odpylacza: wcisnąć przycisk w celu włączenia odpylacza.
2. **Dioda** – Zadziałał wyłącznik termiczny silnika: jeśli lampka kontrolna się świeci, to znaczy, że uruchomił się wyłącznik termiczny silnika. Aby zresetować wyłącznik, patrz Resetowanie wyłącznika termicznego silnika, strona 44.
3. **O (OFF)** – Wyłączenie odpylacza: wcisnąć przycisk w celu wyłączenia odpylacza.

Aby uruchomić odpylacz za pomocą pilota zdalnego sterowania (opcja), nacisnąć przycisk oznaczony cyfrą 1. Aby wyłączyć odpylacz, nacisnąć przycisk oznaczony cyfrą 2.



G000584

*Ilustracja 3-7. Przyciski na pilocie*

## 4 Obsługa

### 4.1 Informacje ogólne

Poniższy rozdział zawiera informacje na temat położeń odpylacza oraz wymiany worka Longopac. Opisane jest tu także sterowanie odpylaczem.

**Ostrzeżenie!**

Odpylacz może używać i naprawiać wyłącznie personel, który przeszedł należyte przeszkolenie praktyczne i teoretyczne oraz przeczytał niniejszą instrukcję obsługi.

**Ostrzeżenie!**

Należy stosować wyposażenie ochronne, takie jak buty ze stalowym okuciem, okulary ochronne, rękawice ochronne, maska przeciwpyłowa oraz naszniki ochronne.

**Ostrzeżenie!**

Odpylacz można stosować i przemieszczać na płaskich powierzchniach. Jeśli odpylacz zacznie się toczyć, zachodzi ryzyko zgniecenia.

**Wskazówkę!**

Zanim zostanie podłączony przedłużacz należy sprawdzić, jaki jest minimalny zalecany przekrój kabla. Zalecany przekrój kabli podany jest w części Dane techniczne, strona [52](#).

### 4.2 Położenia odpylacza

Odpylacz można ustawić w dwóch położeniach: roboczym i serwisowym (wymiana filtra osłonowego), patrz Ilustracja 4-1, strona [17](#) i Ilustracja 4-2, strona [18](#).

**Ostrzeżenie!**

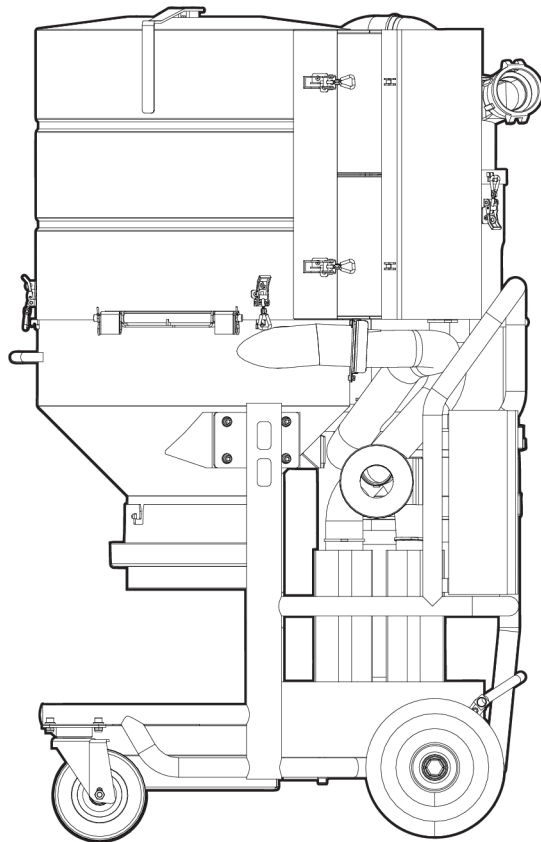
Nieostrożne obchodzenie się z odpylaczem może doprowadzić do przewrócenia się odpylacza i obrażeń osób oraz szkód materialnych.

**Uwaga!**

Przed złożeniem odpylacza do położenia serwisowego należy zdjąć uchwyt filtra HEPA, w przeciwnym razie wąż znajdujący się między częścią cylindra a uchwytem uniemożliwi złożenie urządzenia.

### 4.2.1 Położenie robocze odpylacza

Podczas użytkowania odpylacza musi znajdować się w położeniu roboczym, patrz Ilustracja 4-1, strona 17.



G000586

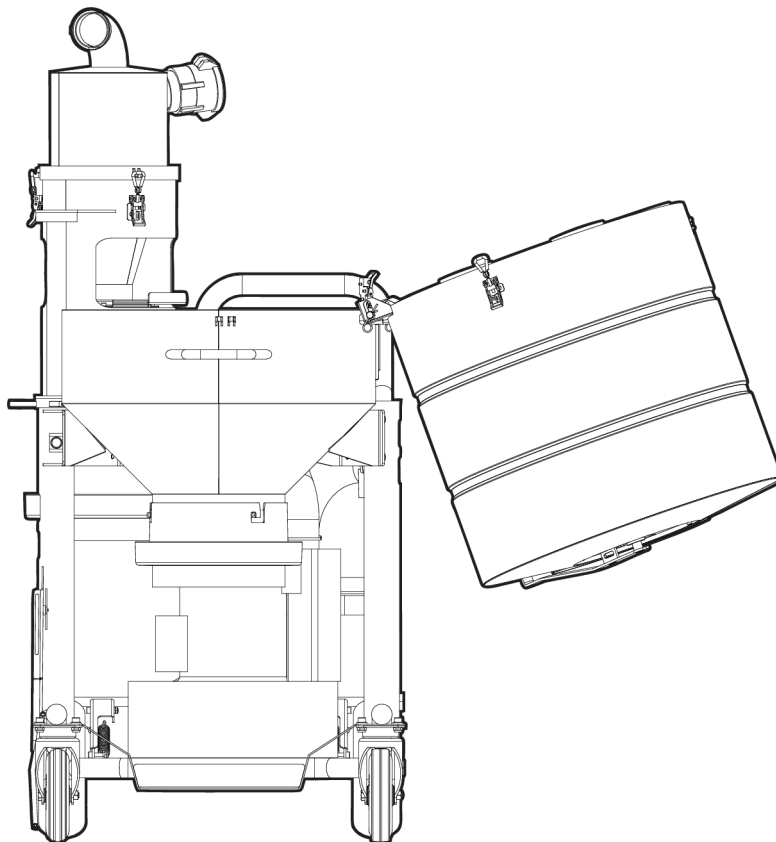
*Ilustracja 4-1. Położenie robocze*

### 4.2.2 Składanie odpylacza do położenia serwisowego

Odpylacza można złożyć do położenia serwisowego, odłączając górną część cylindra od dolnej, patrz Ilustracja 4-2, strona 18.

Odpylacza ustawiony jest w położeniu roboczym, patrz Ilustracja 4-1, strona 17. Następnie postępować zgodnie z instrukcją:

1. Wyjąć wąż znajdujący się na dole uchwytu filtra HEPA i ściągnąć w dół do wentylatora kanału bocznego z uchwytu filtra HEPA.
2. Wyjąć wszystkie zapięcia mocujące, łączące górną i dolną część cylindra i ostrożnie przechylić górną część w stronę uchwytu, patrz Ilustracja 4-2, strona 18.



G000587

Ilustracja 4-2. Składanie do położenia serwisowego



**Ostrzeżenie!**

Podczas ustawiania odpylacza w położenie serwisowe zachodzi ryzyko zgniecenia. Podczas przechylania części cylindra w stronę uchwytu nie wkładać rąk w zagrożoną strefę.



**Ostrzeżenie!**

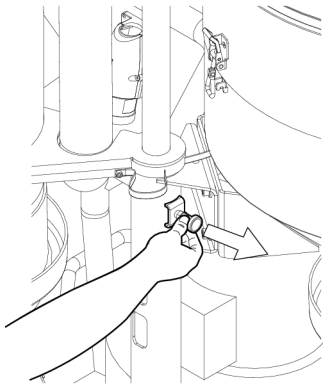
Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

## 4.3 Położenia oddzielnacza wstępnego

Wyciągnąć zawleczkę, aby umożliwić zmianę położenia oddzielnacza. Przekręcić oddzielnacz i puścić zawleczkę, aby zablokowała oddzielnacz w żądanym położeniu.

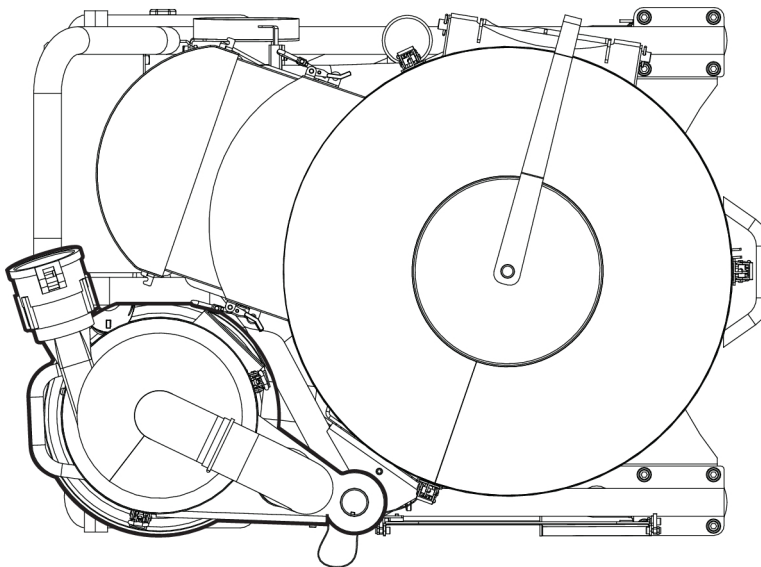


Różne położenia oddzielnicy wykorzystywane są do obsługi systemu Longopac na wsporniku (poz. 5 Ilustracja 3-1, strona 10), palecie lub podobnym miejscu.



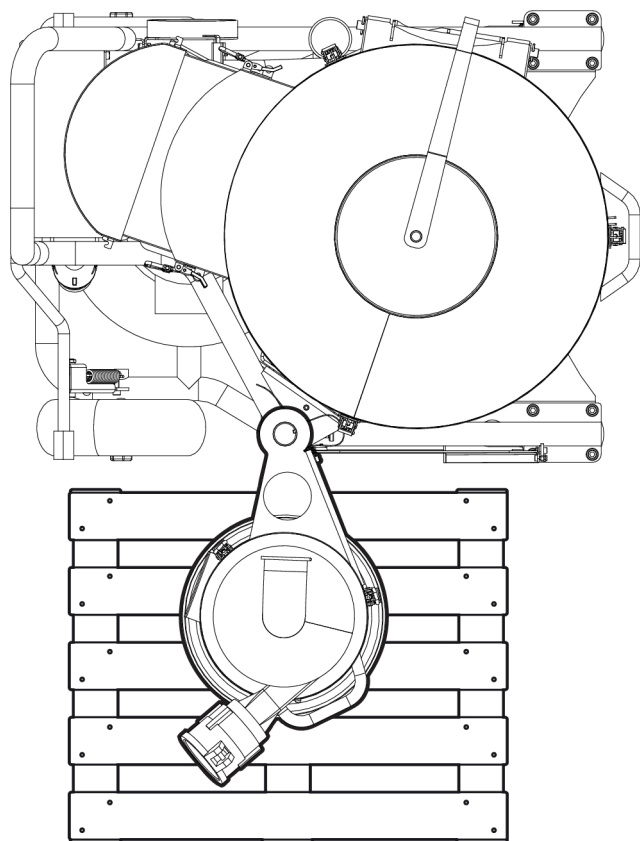
G000588

*Ilustracja 4-3. Zawleczka blokująca w oddzielnicy wstępnym*



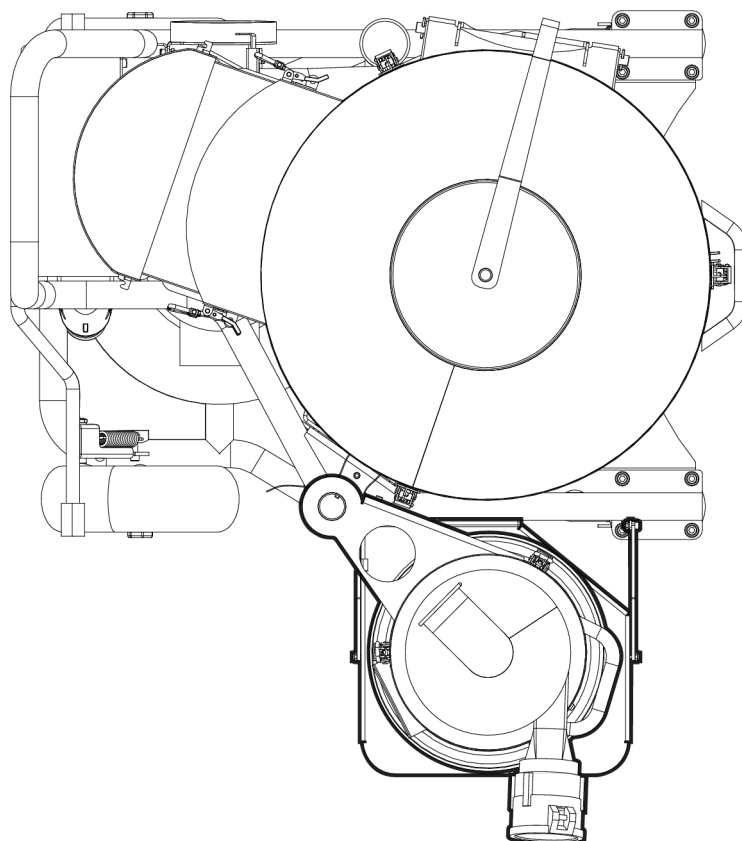
G000589

*Ilustracja 4-4. Położenie transportowe*



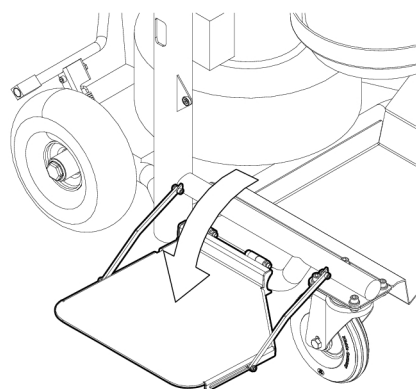
G000590

*Ilustracja 4-5. Położenie robocze 1 oddzielnicy wstępnego*



G000591

*Ilustracja 4-6. Położenie robocze 2 oddzielacza wstępnego*



G000592

*Ilustracja 4-7. Opuszczany wspornik Longopac*

## 4.4 Podłączenie węży do odpylacza

HTC D80 wyposażony jest w 3” przyłącze żeńskie Camlock, patrz poz. 9 Ilustracja 3-1, strona 10, które umożliwia szybkie, proste i bezpieczne podłączenie węży łączącego szlifierkę z odpylaczem lub innym urządzeniem współpracującym. Camlock to standaryzowane złącze wykorzystywane do szybkiego podłączania węży.

Aby połączyć dwa adaptery Camlock, włożyć adapter męski do żeńskiego i przycisnąć.

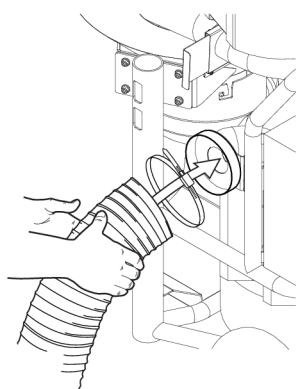
## 4.5 Instalacja dodatkowego węża wentylacyjnego

W celu poprawy jakości powietrza podczas szlifowania na odpylaczu można zamontować dodatkowy wąż wentylacyjny. Z tej możliwości dodatkowej wentylacji należy korzystać podczas szlifowania podłogi, podczas którego ulatniają się toksyczne wyziewy, lub wtedy, gdy w pomieszczeniu panuje zła wentylacja.



### Wskazówkę!

Dodatkowy wąż wentylacyjny o średnicy co najmniej  $\varnothing$  160 mm należy montować tylko w razie potrzeby, ponieważ zamontowanie węża zmniejsza wydajność odpylacza.



G000593

Ilustracja 4-8. Instalacja dodatkowego węża wentylacyjnego



### Uwaga!

Swobodny koniec węża wentylacyjnego należy umieścić na zewnątrz, wysuwając go za okno lub za drzwi.

## 4.6 Uruchamianie oraz zatrzymywanie odpylacza



### Uwaga!

Sprawdzić, czy wszystkie przepustnice ustawione są w położeniu otwartym.

1. Odpylacz należy ustawić w miejscu, w którym rozpocznie się odsysanie pyłu.
2. Podłączyć odpylacz do sieci zasilającej. Zastosować przewody dostosowane do mocy odpylacza (patrz informacje w Dane techniczne, strona 52).
3. Uruchomić odpylacz, naciskając przycisk „I” lub „1” na pilocie (jeśli odpylacz posiada pilota).

4. Wyłączyć odpylacz, naciskając przycisk „O” lub „2” na pilocie (jeśli odpylacz posiada pilota).

Szczegółowy opis regulacji zamieszczony został w treści rozdziału Opis regulacji - zestaw przycisków, strona [14](#).

## **4.7 Podłączenie oddzielnika wstępnego za pomocą zaworu obejściowego.**

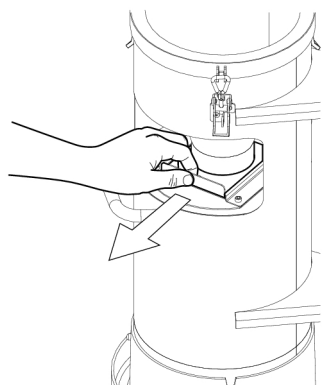
Oddzielnik wstępny (poz. 8 Ilustracja 3-1, strona [10](#)) wyposażony jest w zawór obejściowy (poz. 7 Ilustracja 3-1, strona [10](#)). Zawór ten umożliwia używanie odpylacza również w momencie wymiany Longopac w oddzielniku wstępnym.

Aby zamknąć zawór obejściowy, pociągnąć go zgodnie z instrukcją w Ilustracja 4-9, strona [24](#). Zamknięty zawór obejściowy blokuje połączenie pomiędzy cyklonem oddzielnika wstępnego, a pyłem zbierającym się w Longopac. Wówczas pył nie będzie oddzielany w oddzielniku, tylko popłynie bezpośrednio do odpylacza.

Kiedy zawór jest zamknięty, występuje standardowe ciśnienie dla oddzielnika i pył, który się tam zbiera, będzie opadał do Longopac. Napełniony worek Longopac należy wymienić. Jeśli worek nie jest pełny, można zawór przesunąć z powrotem zgodnie z informacjami w Ilustracja 4-10, strona [24](#).

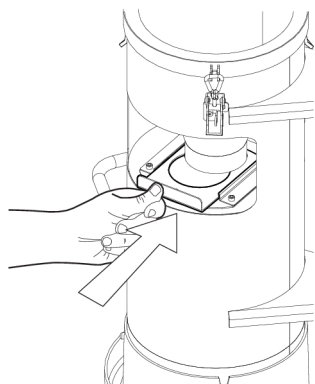
Podczas dalszej pracy zawór obejściowy powinien być w pierwotnym położeniu.

- !** **Uwaga!** Zawór obejściowy nie powinien być zamknięty przez dłuższy czas ze względu na ryzyko nawarstwienia się pyłu i blokady oddzielacza.



G000598

*Ilustracja 4-9. Zamknięty zawór obejściowy*



G000597

*Ilustracja 4-10. Otwarty zawór obejściowy.*

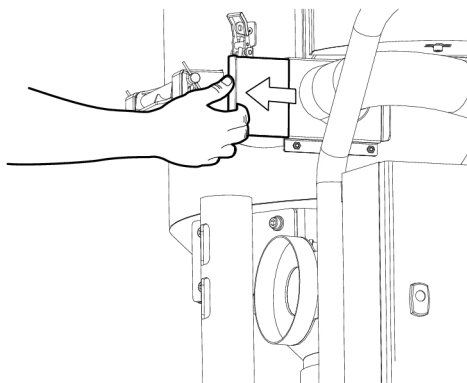
## 4.8 Ręczne czyszczenie filtra za pomocą przepustnicy

- 💡 Wskazówkę!** W celu zapewnienia efektywności czyszczenia filtra należy sprawdzić, czy wszystkie uszczelki odpylacza są całe i odpowiednio szczelne.

Ręczne czyszczenie polega na oczyszczeniu filtrów, kiedy zmniejsza się wydajność odpylacza.

Przepustnica wykorzystywana jest w celu uzyskania podciśnienia w jednostce cylindra (poz. 1 i poz. 2 w Ilustracja 3-1, strona 10), które zapewnia największą możliwość czyszczenia.

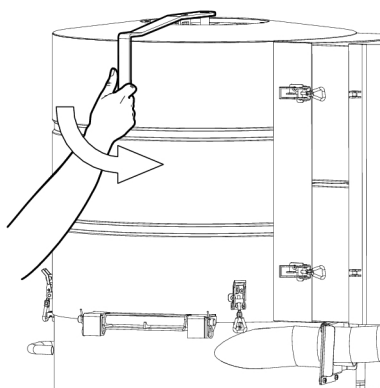
1. Wyciągnąć przepustnicę do położenia krańcowego, patrz Ilustracja 4-11, strona 25. Odczekać ok. 3 sekund.



G000596

Ilustracja 4-11. Przepustnica na zewnątrz

2. Przycisnąć szybko uchwyt zaworu w kierunku górnej części cylindra, tak by pokrywa zaworu otworzyła się na ok. sekundę. Następnie puścić uchwyt, patrz Ilustracja 4-12, strona 25.

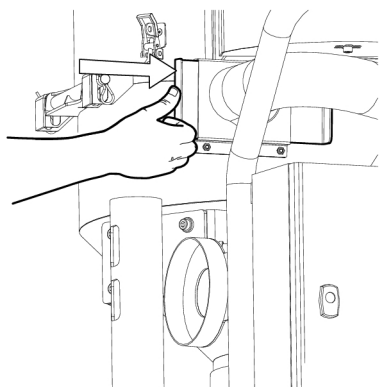


G000595

Ilustracja 4-12. Czyszczenie filtra

3. Odczekać jeszcze 2-3 sekundy, tak by w części cylindra znów wytworzyło się podciśnienie.
4. Przycisnąć szybko uchwyt zaworu w kierunku górnej części cylindra, tak by pokrywa zaworu otworzyła się na ok. sekundę. Następnie puścić uchwyt.
5. W razie potrzeby powtórzyć czynności wymienione w punktach 3-4.

6. Wepchnąć przepustnicę, patrz Ilustracja 4-13, strona 26.



G000594

Ilustracja 4-13. Przepustnica do środka

## 4.9 Obsługa Longopac

Odpylacz jest wyposażony w moduł worka, który ogranicza kontakt z pyłem podczas wymiany worka Longopac. Moduł ten dostępny jest na zamówienie. W celu zamówienia produktu należy skontaktować się z dystrybutorem firmy HTC.



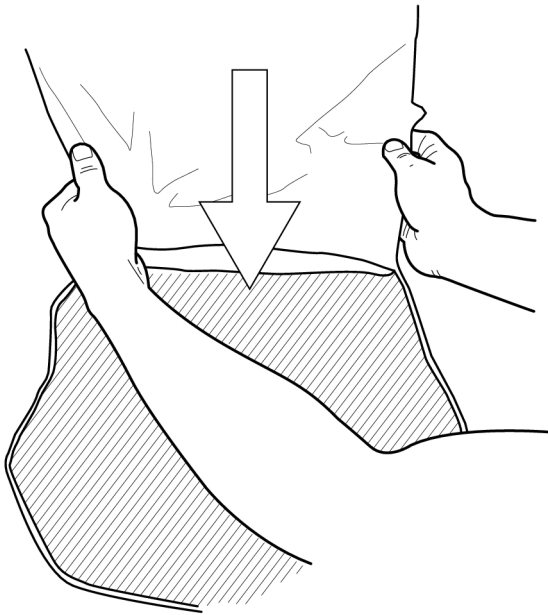
### **Ostrzeżenie!**

Należy stosować wyposażenie ochronne, takie jak buty ze stalowym okuciem, okulary ochronne, rękawice ochronne, maska przeciwpyłowa oraz nauszники ochronne.



#### 4.9.1 Usuwanie wypełnionego worka Longopac

1.



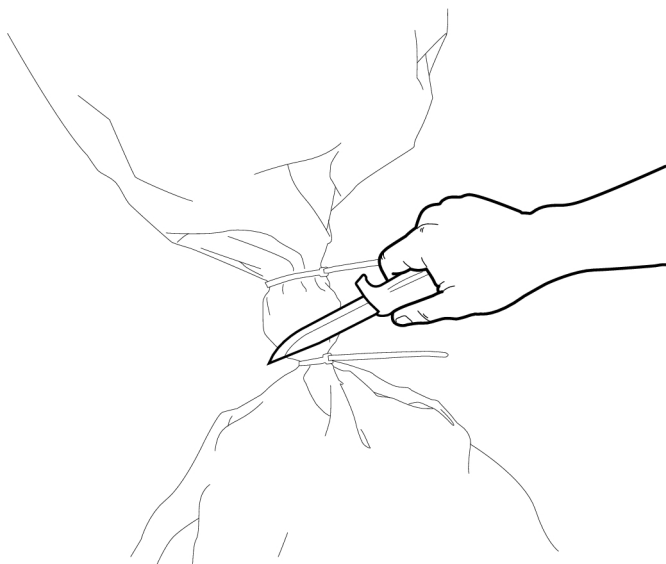
G000553

2.



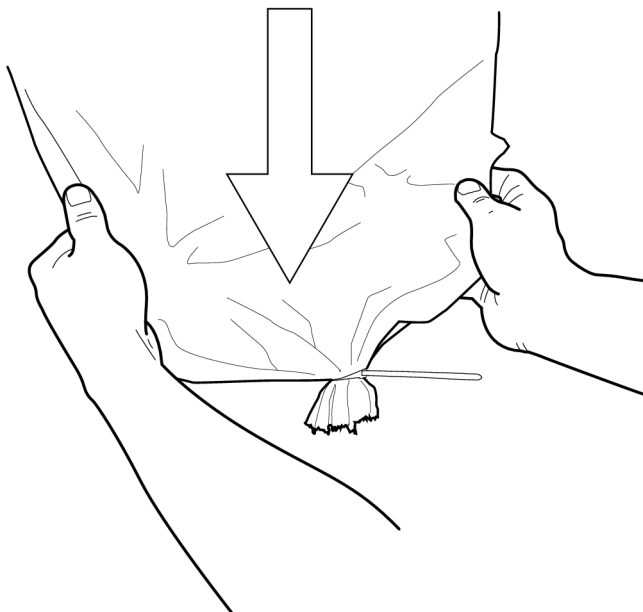
G000554

3.



G000555

4.



G000556

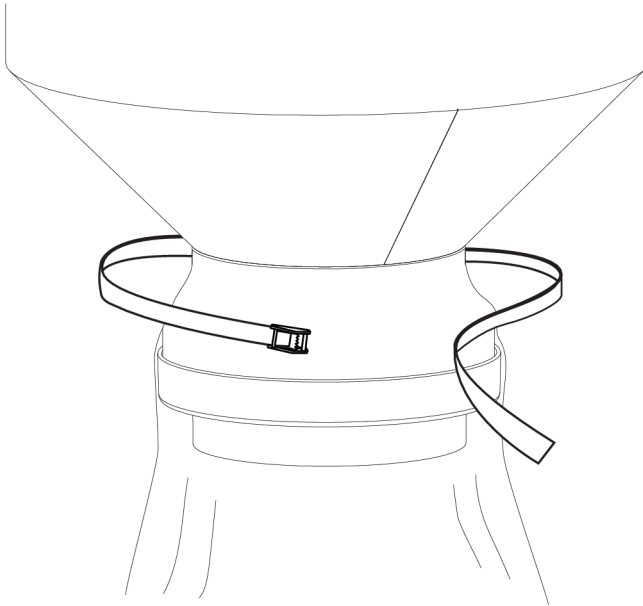
**Wskazówkę!**

Wziąć nowy worek Longopac sięgający wspornika worka. Ułatwia to spадanie odpadów do worka Longopac.

**4.9.2 Montaż Longopac**

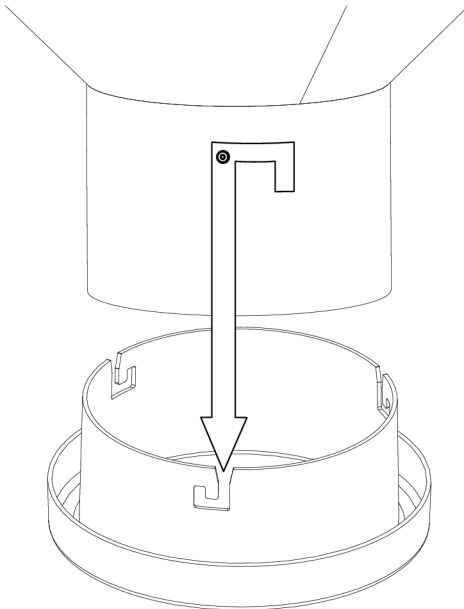
Podczas zakładania worków Longopac oddzielnac wstępny powinien znajdować się w położeniu roboczym, patrz Ilustracja 4-1, strona 17.

1.



G000557

2.

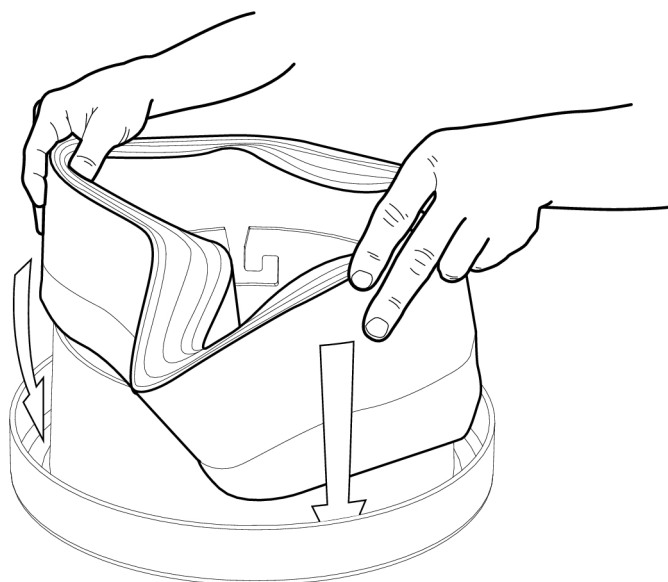


G000558

**Wskazówkę!**

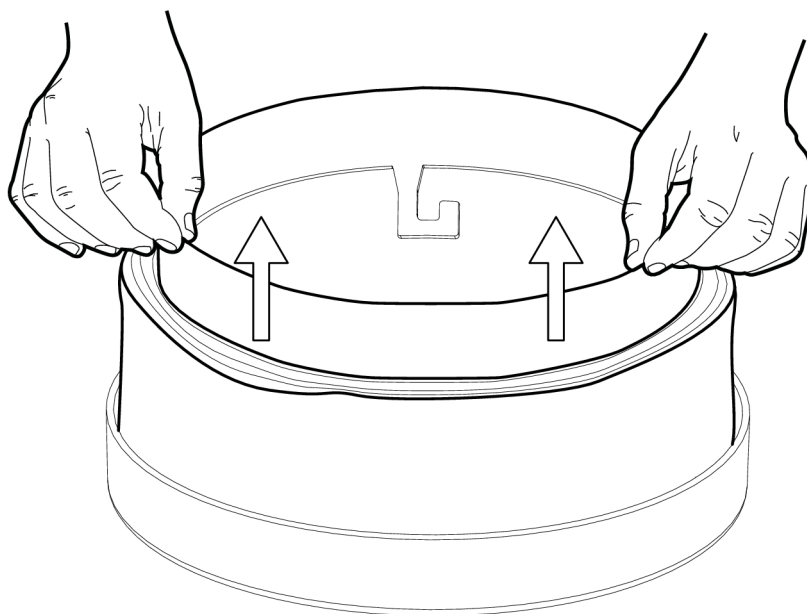
Uchwyt worków Longopac jest mocowany do odpylacza za pomocą uchwytu bagnetowego.

3.

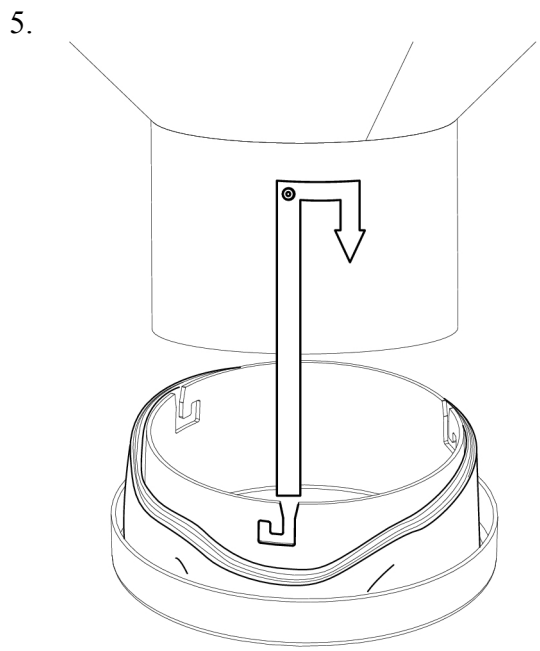


G000559

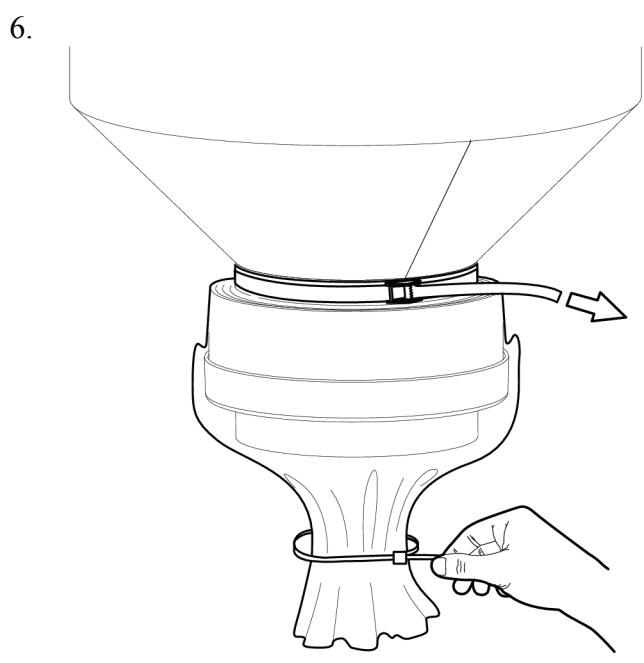
4.



G000560

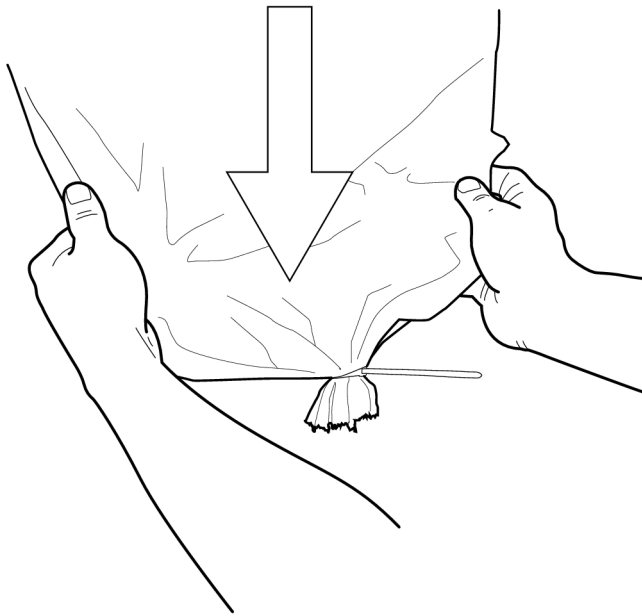


G000561



G000562

7.



G000563

**Wskazówkę!**

Wziąć nowy worek Longopac sięgający wspornika worka. Ułatwia to spadanie odpadów do worka Longopac.

## 5 Utrzymanie

### 5.1 Informacje ogólne

Zalecamy wykonywanie regularnych przeglądów odpylacza.

**Ostrzeżenie!**

Przed konserwacją i naprawą odpylacza należy odłączyć go od prądu.

**Ostrzeżenie!**

Należy stosować wyposażenie ochronne, takie jak buty ze stalowym okuciem, okulary ochronne, rękawice ochronne, maska przeciwpyłowa oraz naszniki ochronne.

### 5.2 Czyszczenie odpylacza

**Ostrzeżenie!**

Nie wolno spłukiwać odpylacza, ponieważ do części elektrycznych może wówczas przeniknąć wilgoć i uszkodzić wentylator kanału bocznego.

**Ostrzeżenie!**

Przed konserwacją i naprawą odpylacza należy odłączyć go od prądu.

**Ostrzeżenie!**

Należy stosować wyposażenie ochronne, takie jak buty ze stalowym okuciem, okulary ochronne, rękawice ochronne, maska przeciwpyłowa oraz naszniki ochronne.

Po użyciu odpylacz zawsze należy przetrzeć zwilżoną ściereczką lub gąbką. Stosować wyłącznie wodę. Wyjąć filtr z odpylacza w sposób zabezpieczający go przed kontaktem z wodą.

### 5.3 Codziennie

#### 5.3.1 Kontrola akcesoriów

Sprawdzić, czy akcesoria podłączone do odpylacza są nieuszkodzone. Sprawdzić, czy powietrze przechodzi bez problemu, czy nie ma jakiś blokad etc. W razie potrzeby należy wymienić węże na nowe.

### 5.3.2 Kontrola śluz

Sprawdzić, czy śluzy w odpylaczu i oddzielniku ruszają się bez przeszkód i nie haczą. Sprawdzić, czy gumowa podkładka jest cała i czysta. Sprawdzić, czy śluzy przylegają do całej powierzchni na ścianach cylindra.

### 5.3.3 Kontrola filtra osłonowego

**Ostrzeżenie!**

Nieostrożne obchodzenie się z odpylaczem może doprowadzić do przewrócenia się odpylacza i obrażeń osób oraz szkód materialnych.

**Ostrzeżenie!**

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

1. Odpylacz ustawiony jest w położeniu roboczym, patrz Ilustracja 4-1, strona [17](#).
2. Złożyć odpylacz do położenia serwisowego, kolejność czynności opisana w instrukcjach w części Składanie odpylacza do położenia serwisowego, strona [17](#).

**Ostrzeżenie!**

Podczas ustawiania odpylacza w położenie serwisowe zachodzi ryzyko zgniecenia. Podczas przechylania części cylindra w stronę uchwytu nie wkładać rąk w zagrożoną strefę.

3. W celu dokonania oględzin filtra należy oświetlić go za pomocą latarki.

**Wskazówkę!**

Powierzchnia filtra powinna być matowa. Jeśli powierzchnia jest błyszcząca, oznacza to, że filtr jest przepełniony.

**Wskazówkę!**

Demontując kasetę filtra osłonowego (wg Wymienić filtry osłonowe, strona [39](#)), można sprawdzić, czy jest zakurzona wewnątrz na górze. Jeśli tak, oznacza to, że filtr jest zniszczony lub nieszczelny. Jeśli filtr osłonowy jest nieszczelny, należy sprawdzić filtr HEPA.

4. Jeśli filtr jest przepełniony, należy go oczyścić. Instrukcje czyszczenia patrz Ręczne czyszczenie filtra za pomocą przepustnicy, strona [24](#). W razie potrzeby przeprowadzić kontrolę filtrów osłonowych.



5. Jeśli filtr jest zepsuty, należy go wymienić. Dalsze instrukcje podane są w części Wymienić filtry osłonowe, strona 39. Jeśli filtr nie jest zepsuty, należy go zamontować.

## 5.4 Co tydzień



### Wskazówkę!

Nieszczelność można wykryć, przecierając delikatnie ściereczką, kawałkiem papieru lub innym cienkim i miękkim materiałem miejsce, które prawdopodobnie jest nieszczelne. Jeśli materiał się mocno przyssie, oznacza to, że w tym miejscu filtr jest nieszczelny. Można także zwiększyć podciśnienie w module ssącym, zamykając przepustnicę i w ten sposób zwiększyć prawdopodobieństwo wykrycia nieszczelności tą metodą.

### 5.4.1 Kontrola oddzielacza wstępnego

Zdjąć blokadę z oddzielacza. Sprawdzić zużycie gumowej podkładki przy blokadzie, wymienić w razie potrzeby. Sprawdzić, czy w blokadzie lub stożku oddzielacza nie zbiera się pył, wyczyścić w razie potrzeby. Sprawdzić, czy blokada lub oddzielacz nie są popękane lub nieszczelne. Sprawdzić wygląd listwy uszczelniającej i powierzchni przylegania na blokadzie i stożku. Sprawdzić również zawór obejściowy (patrz Kontrola przepustnicy obejściowej, strona 38) i śluzy (patrz Kontrola śluz, strona 34).

### 5.4.2 Kontrola odpylacza

Złożyć odpylacz do położenia serwisowego (wg Składanie odpylacza do położenia serwisowego, strona 17). Sprawdzić, czy nigdzie nie zbiera się pył, wyczyścić w razie potrzeby. Sprawdzić filtry osłonowe (wg Kontrola filtra osłonowego, strona 34). Sprawdzić wygląd listew uszczelniających i powierzchni przylegania w górnej i dolnej części. Sprawdzić zawór oczyszczania filtrów (wg Kontrola zaworu do czyszczenia filtra, strona 38). Sprawdzić, czy na górze lub na dole nie ma pęknięć lub nieszczelności.

### 5.4.3 Kontrola wewnętrznych węży

Sprawdzić, czy węże wewnętrzne nie są uszkodzone. Sprawdzić, czy powietrze przechodzi bez problemu, czy nie ma jakiś blokad etc. W razie potrzeby należy wymienić węże na nowe.

### 5.4.4 Kontrola filtrów HEPA



### Uwaga!

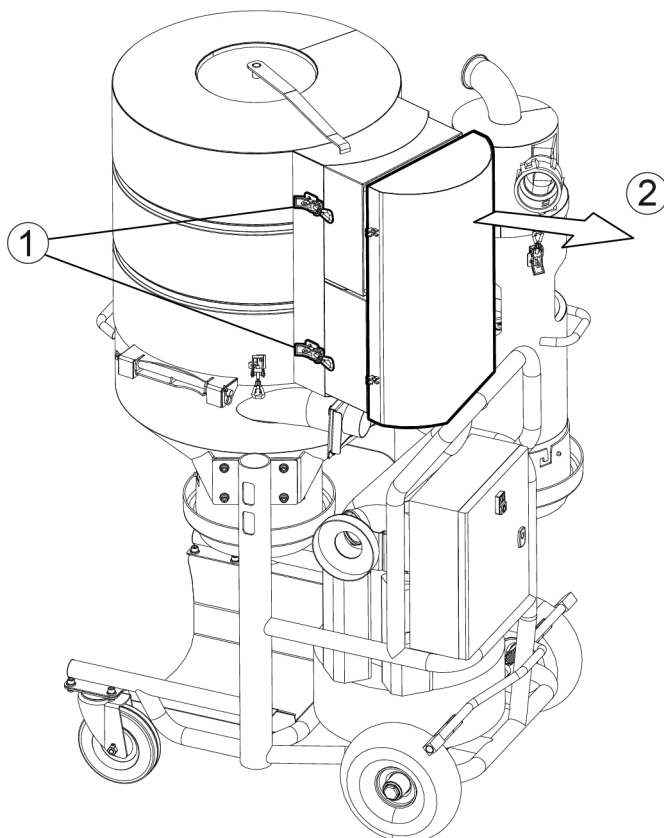
Podczas kontroli filtrów HEPA ustawić odpylacz w położeniu roboczym.

**Ostrzeżenie!**

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

1. Zwolnić zapięcia utrzymujące uchwyt filtra HEPA na swoim miejscu, patrz Ilustracja 5-1, strona 36.

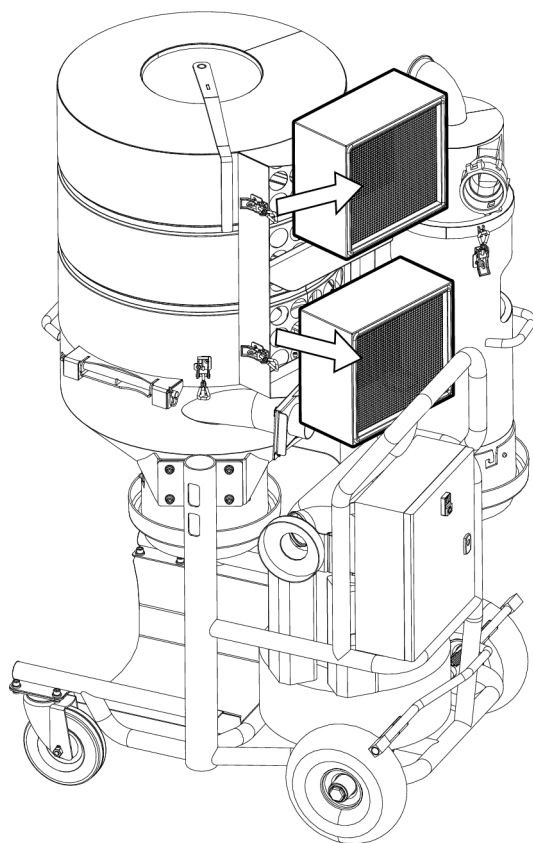
2.



G000606

*Ilustracja 5-1. Otworzyć uchwyt filtra HEPA*

- Wyjąć oba filtry HEPA, patrz Ilustracja 5-2, strona 37.



G000607

Ilustracja 5-2. Wymywanie filtrów HEPA

- Zwrócić uwagę, w jakiej pozycji filtry są zamocowane w odpylaczu.

**Wskazówkę!**

Strzałka na filtrach HEPA wskazuje kierunek montażu filtra w odpylaczu zapewniającym prawidłowy przepływ przez filtry. Strzałka powinna być skierowana od górnego cylindra, ponieważ jest to kierunek przepływu w odpylaczu.

- Sprawdzić, czy filtry nie są zanieczyszczone, odbarwione lub uszkodzone.
- Jeżeli są zanieczyszczone, odbarwione lub uszkodzone, należy je wymienić. Dalsze instrukcje podane są w części Wymiana filtrów HEPA, strona 39. W przeciwnym wypadku, należy je zamontować z powrotem.
- Sprawdzić uszczelki filtrów HEPA. Jeśli uszczelki są uszkodzone, filtr należy wymienić.

### 5.4.5 Kontrola szczelności

Aby zagwarantować maksymalną wydajność odpylacza, należy regularnie lub w każdym przypadku podejrzenia wycieku, sprawdzać szczelność systemu. Największe ryzyko wystąpienia nieszczelności zachodzi w workach Longopac, przy listwach uszczelniających uchwyty Longopac, filtrach HEPA i zaworze zabezpieczającym przed nadmiernym podciśnieniem.

Taką kontrolę należy przeprowadzać przy włączonym module ssącym. Można także zwiększyć podciśnienie w module ssącym, zamykając przepustnicę i w ten sposób zwiększyć prawdopodobieństwo wykrycia nieszczelności tą metodą, również w przypadku niewielkich nieszczelności.

Czasami można usłyszeć, że układ jest nieszczelny. Będzie wówczas słyhać świst lub gwizd. Można przykryć miejsce, gdzie prawdopodobnie znajduje się nieszczelność plastikową torebką lub podobnym materiałem i sprawdzić, czy dźwięk się zmieni.



#### **Wskazówkę!**

Nieszczelność można wykryć, przecierając delikatnie ściereczką, kawałkiem papieru lub innym cienkim i miękkim materiałem miejsce, które prawdopodobnie jest nieszczelne. Jeśli materiał się mocno przyssie, oznacza to, że w tym miejscu filtr jest nieszczelny. Można także zwiększyć podciśnienie w module ssącym, zamykając przepustnicę i w ten sposób zwiększyć prawdopodobieństwo wykrycia nieszczelności tą metodą.

Jeśli jest dostęp do wytwornicy dymu, można jej użyć i sprawdzić, czy dym zostanie zassany w miejscu, gdzie układ powinien być szczelny.

### 5.4.6 Kontrola zaworu do czyszczenia filtra

Sprawdzić, czy zawór rusza się bez przeszkód. Sprawdzić wygląd listwy uszczelniającej i powierzchni przylegania. Tę kontrolę łatwiej przeprowadzić w położeniu serwisowym (Składanie odpylacza do położenia serwisowego, strona 17).

### 5.4.7 Kontrola przepustnicy obejściowej

Sprawdzić, czy przepustnica rusza się bez przeszkód. Sprawdzić wygląd powierzchni przylegających do przepustnicy. W razie potrzeby wyregulować zapięcia mocujące oddzielacza.

### 5.4.8 Sprawdzić wlot przepustnicy

Sprawdzić, czy przepustnica rusza się bez przeszkód. Sprawdzić wygląd powierzchni przylegających do przepustnicy.

### 5.4.9 Kontrola wentylatora kanału bocznego

- W razie potrzeby należy odessać kurz z widocznych części wentylatora kanału bocznego.
- Sprawdzić, czy z kanału nie dochodzą żadne nietypowe dźwięki.

## 5.5 Co pół roku (lub co 600 godzin)

### 5.5.1 Kontrola mocowania śrub

- Skontrolować, czy wszystkie sworznie i śruby są dokręcone, w razie potrzeby dokręcić.

## 5.6 Co roku

### 5.6.1 Wymienić filtry osłonowe

**Ostrzeżenie!**

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

Filtry osłonowe należy wymieniać co roku, jeśli jednak po codziennej kontroli filtra okaże się, że należy go wymienić, stosować się do instrukcji podanych w Serwis filtrów osłonowych, strona [42](#).

### 5.6.2 Wymiana filtrów HEPA

**Ostrzeżenie!**

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

Filtry HEPA należy wymieniać co roku, jednak jeśli podczas cotygodniowej kontroli filtra okaże się, że należy go wymienić wcześniej, postępować zgodnie z opisem podanym w punktach 1 do 5 w Kontrola filtrów HEPA, strona [35](#).

1. Zutylizować zużyte filtry HEPA.
2. Zamontować nowe filtry HEPA. Zwrócić uwagę na zamontowanie filtrów centralnie w uchwycie, zgodnie ze wskazaniem strzałki umieszczonej na filtrach, tak by były obrócone właściwą stroną ku gorze odpylacza.
3. Zamocować filtry HEPA za pomocą uchwytu i jego dwóch zapięć mocujących do haków dolnego uchwytu.

## 6 Serwis

### 6.1 Informacje ogólne

Zalecamy wykonywanie regularnych przeglądów odpylacza.

**Ostrzeżenie!**

Przed konserwacją i naprawą odpylacza należy odłączyć go od prądu.

**Ostrzeżenie!**

Należy stosować wyposażenie ochronne, takie jak buty ze stalowym okuciem, okulary ochronne, rękawice ochronne, maska przeciwpyłowa oraz naszniki ochronne.

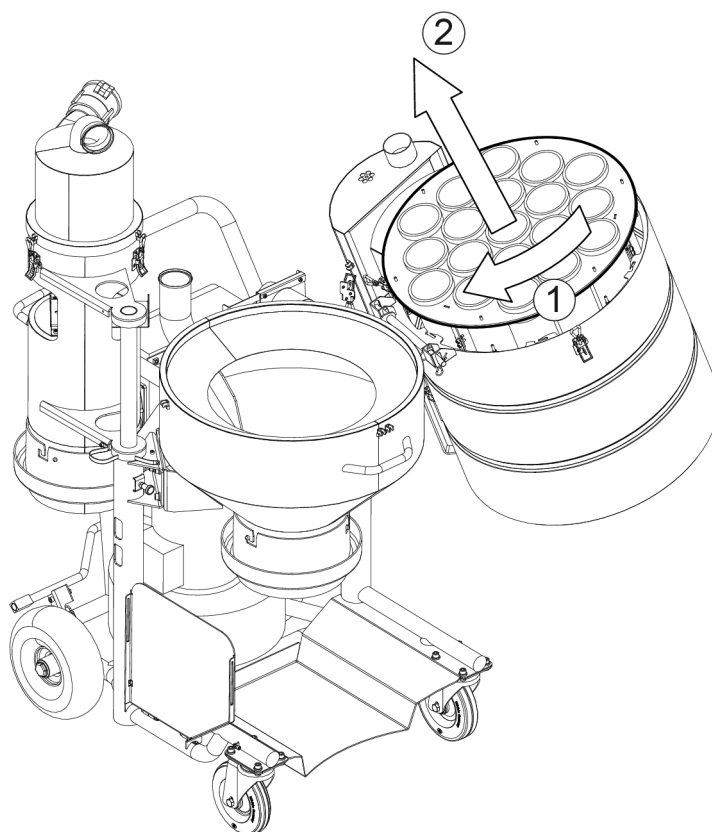
### 6.2 Serwis kasety filtra osłonowego

**Ostrzeżenie!**

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

Aby móc przeprowadzić serwisowanie kasety filtra osłonowego, należy najpierw złożyć odpylacz do położenia serwisowego zgodnie z Składanie odpylacza do położenia serwisowego, strona [17](#). Następnie należy wykonać następujące czynności:

1. Chwycić kasetę filtra osłonowego i obrócić go lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, patrz Ilustracja 6-1, strona 41.
2. Wysunąć równo całą kasetę, patrz Ilustracja 6-1, strona 41.



G000608

Ilustracja 6-1. Wymienić kasetę filtra osłonowego

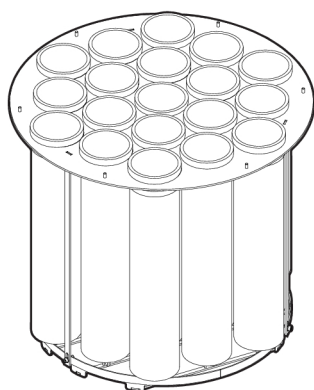
3. Skontrolować uszczelki znajdujące się na dolnej i górnej części cylindra. W razie uszkodzeń wymienić uszczelki na nowe.
4. Oczyszczyć górną część cylindra, jeśli z filtra wydostał się kurz.
5. Sprawdzić filtry osłonowe według Kontrola filtra osłonowego, strona 34 i wymienić te, które są uszkodzone lub zużyte, zgodnie z Serwis filtrów osłonowych, strona 42.
6. Zamontować nową kasetę filtra w uchwycie bagietowym.
7. Jeśli z kasety filtra osłonowego wydostaje się pył, należy sprawdzić, czy filtry HEPA nie są uszkodzone. Kontrola filtrów HEPA, patrz Kontrola filtrów HEPA, strona 35.

8. Odchylić z powrotem górną część cylindra i zablokować, używając zapięć mocujących.
9. Zamontować z powrotem wąż znajdujący się na dole uchwyty filtra HEPA i ściągnąć w dół do wentylatora kanału bocznego z uchwyty filtra HEPA.

## 6.3 Serwis filtrów osłonowych

Filtry osłonowe należy wymieniać co roku, jeśli jednak po codziennej kontroli filtra okaże się, że należy go wymienić, wykonać następujące czynności:

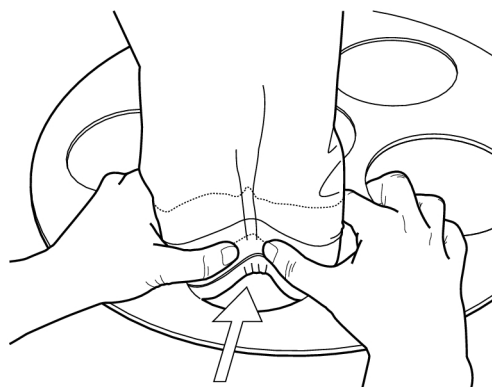
1. Poluzować trzy odpowiednie opaski (poz. B w Ilustracja 6-2, strona 42) znajdujące się na szczycie kasety filtra osłonowego, tak by odsłonić filtr. Teraz można odhaczyć filtry osłonowe.



G000609

Ilustracja 6-2. Kaseta filtra osłonowego

2. Filtr jest zamocowany za pomocą szybkiego mocowania dolnych osłon znajdujących się na dnie kasety. Wcisnąć zewnętrzną krawędź filtra w kierunku środka filtra, patrz Ilustracja 6-3, strona 42.



G000610

Ilustracja 6-3. Wyjmowanie filtra



3. Wysunąć/wykręcić cały filtr osłonowy.
4. Zamontować nowy filtr osłonowy. Sprawdzić, czy mocowanie na szczycie filtra umieszczone jest wzdłuż pierścienia montażowego, aby upewnić się, że filtr osłonowy będzie we właściwym miejscu i nie będzie obrócony po montażu.
5. Sprawdzić, czy filtr wsunął się w otwory dolnych osłon i odpowiednio do nich przylega, patrz Ilustracja 6-3, strona [42](#).

## 6.4 Serwis filtrów HEPA



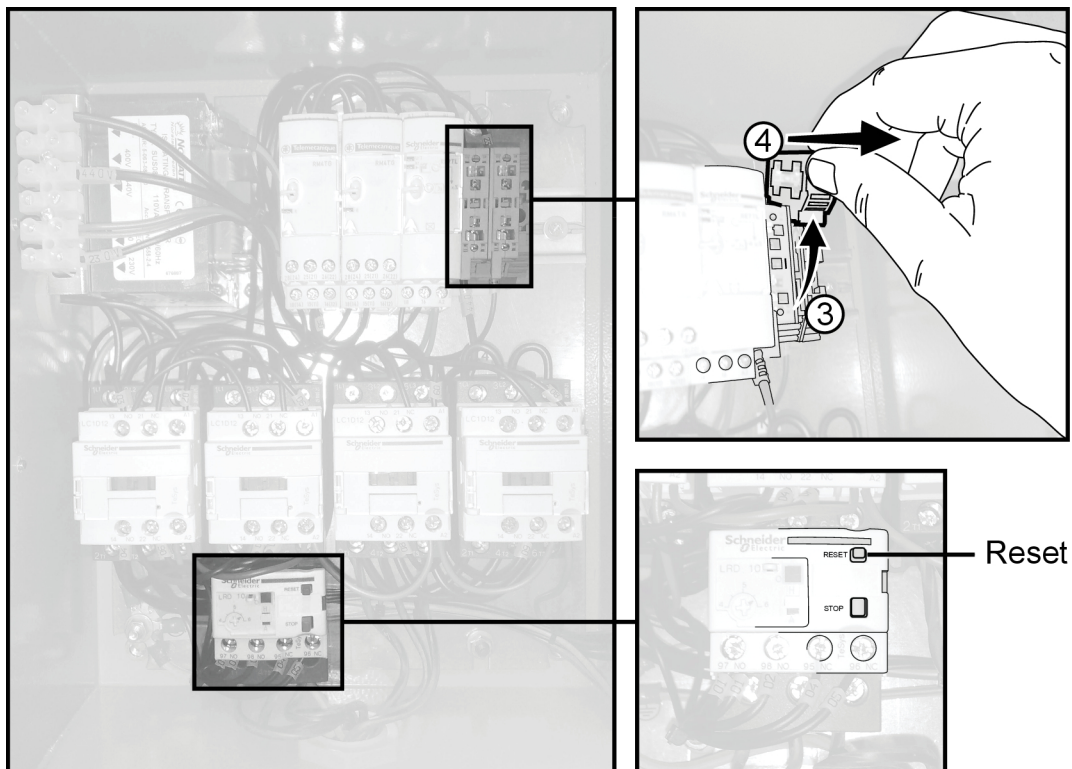
### Ostrzeżenie!

Wdychanie zassanego kurzu jest szkodliwe dla zdrowia. Stosować się do lokalnych przepisów i używać środków ochrony dróg oddechowych.

Filtry HEPA należy wymieniać co roku, jednak jeśli podczas cotygodniowej kontroli filtra okaże się, że należy go wymienić wcześniej, postępować zgodnie z opisem podanym w punktach 1 do 5 w Kontrola filtrów HEPA, strona [35](#).

1. Zutylizować zużyte filtry HEPA.
2. Zamontować nowe filtry HEPA. Filtr należy zamontować centralnie w uchwycie filtra HEPA. Strzałka na filtrach HEPA wskazuje kierunek montażu filtra w odpylaczu zapewniający prawidłowy przepływ przez filtry. Strzałka powinna być skierowana od górnego cylindra, ponieważ jest to kierunek przepływu w odpylaczu.
3. Zamocować filtry HEPA w uchwycie, zamknąć oba zapięcia mocujące.

## 6.5 Szafka sterownicza



Ilustracja 6-4. Szafka sterownicza



### Uwaga!

Podczas wykonywania podanych niżej czynności odpylacz nie może być podłączony do sieci.

### 6.5.1 Resetowanie wyłącznika termicznego silnika

1. Odłączyć odpylacz od zasilania, wyciągając wtyczkę z przyłącza prądu, patrz Ilustracja 3-3, strona 12.
2. Otworzyć szafkę sterowniczą.
3. Wcisnąć przycisk Reset na wyłączniku termicznym, patrz Ilustracja 6-4, strona 44.
4. Zamknąć szafkę sterowniczą.
5. Podłączyć odpylacz do zasilania, wkładając wtyczkę.
6. Uruchomić odpylacz, naciskając przycisk „I”.

## 6.5.2 Wymiana bezpiecznika

1. Odłączyć odpylacz od zasilania, wyciągając wtyczkę z przyłącza prądu, patrz Ilustracja 3-3, strona 12.
2. Otworzyć szafkę sterowniczą.
3. Rozłożyć uchwyt bezpiecznika, patrz poz. 3 w Ilustracja 6-4, strona 44.
4. Wyjąć uchwyt bezpiecznika, patrz poz. 4 w Ilustracja 6-4, strona 44.
5. Wymienić bezpiecznik.
6. Zamontować uchwyt bezpiecznika.
7. Złożyć uchwyt.
8. Zamknąć szafkę sterowniczą.
9. Podłączyć odpylacz do zasilania, wkładając wtyczkę.
10. Uruchomić odpylacz, naciskając przycisk „I”.

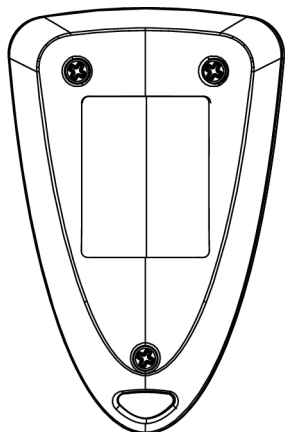
## 6.6 Pilot zdalnego sterowania (opcja)

### 6.6.1 Wymiana baterii w nadajnikach

Jeśli lampka kontrolna na nadajniku wskazuje niski poziom baterii, wymień je możliwie najszybciej. Uwaga: baterie należy wymienić w czystym miejscu, gdzie nie występuje napięcie statyczne.

Wymiana baterii:

1. Otworzyć obudowę, odkręcając 3 śruby z tyłu nadajnika (patrz Ilustracja 6-5, strona 46).

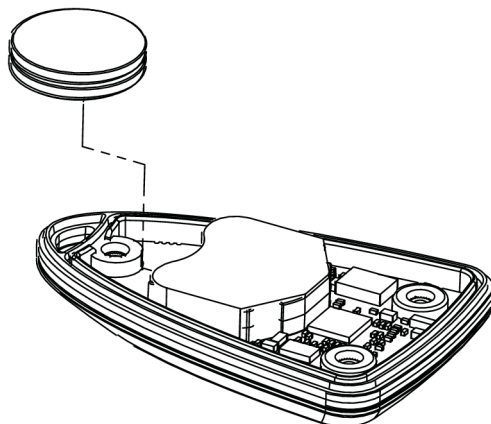


G000648

*Ilustracja 6-5. Obudowa*

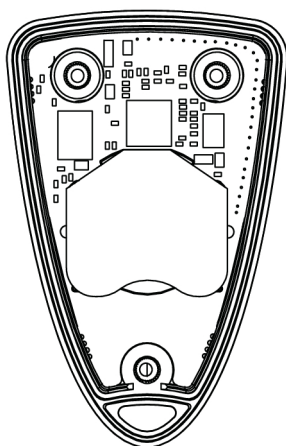
2. Ostrożnie wyjąć część tylną
3. Wyjąć baterie.

4. Włożyć nowe (patrz Ilustracja 6-6, strona 47 i Ilustracja 6-7, strona 47).



G000644

Ilustracja 6-6. Wkładanie baterii do nadajnika



G000645

Ilustracja 6-7. Prawidłowe miejsce baterii

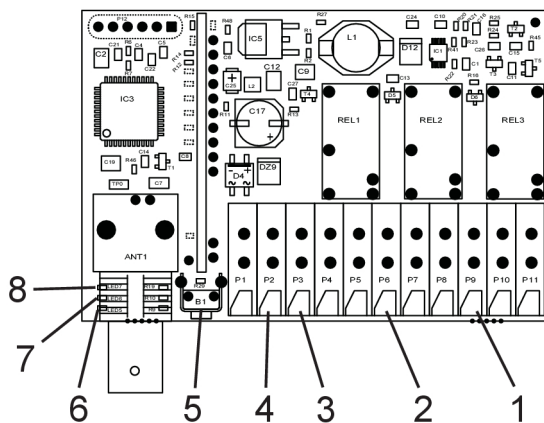
5. Nałożyć tył.
6. Wkręcić 3 śruby śrubokrętem krzyżakowym PH00 (moment obrotowy 0,14 Nm).
7. Po wymianie baterii dioda najpierw zaświeci się na żółto przez sekundę, a potem zamiga na zielono raz lub dwa razy.

### 6.6.2 Odbiornik

Odbiornik ma trzy różne lampki kontrolne, które przekazują informacje o systemie (patrz Ilustracja 6-8, strona 48).

Wskazania mogą być następujące:

1. Dioda 5 Squelch: wskazuje, czy na danej częstotliwości można wykryć sygnał radiowy.
2. Dioda 6 Status: wskazuje, że odbiornik przyjął przekaz nadany przez zakodowany nadajnik.
3. Dioda 7 Nauka: wskazuje, czy odbiornik jest w trybie nauki.



G000646

Ilustracja 6-8. Przycięta i przycięta na odbiorniku

1. Przycięta do przyciętnika 3
2. Przycięta do przyciętnika 2
3. Przycięta do przyciętnika 1
4. Połączenie z siecią 12-24 V AC/DC
5. Przycisk Learn/Erase (Nauka/kasowanie)
6. Dioda 5 Squelch
7. Dioda 6 Status
8. Dioda 7 Nauka

### 6.6.3 Podstawowa konfiguracja

1. Otworzyć blokadę na odbiorniku, naciskając zaciski po bokach, np. śrubokrętem lub podobnym urządzeniem, i ściągnąć ją.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Learn/Erase, aż zaświeci się dioda 7. Tryb nauki jest aktywny przez 10 sekund (tyle, ile świeci się dioda 7). Nacisnąć przycisk 1 na nadajniku, jeśli przyciski 1-3 będą używane do aktywowania przyciętników w odbiorniku.
3. Jeśli proces nauki się powiódł, dioda 7 zamiga 3-krotnie.
4. Zamontować z powrotem blokadę odbiornika i zakleszczyć zaciski po bokach.

Aby dodać kolejny nadajnik, powtórzyć kroki 2-3.

#### 6.6.4 Kasowanie wszystkich nadajników w odbiorniku

1. Zdjąć blokadę z odbiornika.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Learn/Erase, aż zaświeci się dioda 7. Tryb nauki jest aktywny przez 10 sekund. Ilustracja 6-8, strona 48.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Learn/Erase przez 5 sekund (aż zgaśnie dioda 7). Wszystkie nadajniki zostały wykasowane z pamięci odbiornika. Ilustracja 6-8, strona 48.
4. Zamontować z powrotem blokadę na odbiorniku.

### 6.7 Naprawa

Wszystkie konieczne naprawy powinny być wykonywane przez Centrum Serwisowe HTC, które stosuje oryginalne części oraz akcesoria produkcji firmy HTC. W razie potrzeby skorzystania z usług serwisowych należy skontaktować się z dystrybutorem. Dane do kontaktu znajdują się pod nagłówkiem „Dane Kontaktowe” na początku instrukcji.

### 6.8 Części zamienne

W celu zagwarantowania sprawnej dostawy części zamiennych przy składaniu zamówienia należy w każdym przypadku podać model, numer seryjny maszyny oraz numer artykułu części zamiennej. Informacja o modelu i numerze seryjnym maszyny znajduje się na tabliczce znamionowej maszyny.

Informacja o numerze artykułu części zamiennej znajduje się w wykazie części zamiennych dla danej maszyny. Wykaz ten jest dostępny do przeczytania i wydrukowania na dołączonym nośniku cyfrowym lub na stronie internetowej HTC:

[www.htc-floorsystems.com](http://www.htc-floorsystems.com)

Można używać wyłącznie oryginalnych części oraz części zapasowych firmy HTC. W przeciwnym razie oznakowanie CE i gwarancja tracą ważność.

## 7 Wyszukiwanie usterek

W rozdziale tym opisane są niektóre z możliwych usterek oraz środki zaradcze. Jeżeli usterki nie można będzie usunąć lub wystąpi inna usterka niż opisano, należy skontaktować się z najbliższym dystrybutorem. Patrz „Dane kontaktowe” znajdujące się na początku instrukcji obsługi.

Problem	Przyczyna/Środki zaradcze
Nie można uruchomić odpylacza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Sprawdzić, czy umieszczona na zestawie przycisków kontrolka z diodą świeci, co oznacza, że uruchomił się wyłącznik termiczny silnika.</li> <li>-Sprawdzić, czy przyłącze sieciowe jest prawidłowe.</li> <li>-Skontrolować bezpieczniki i wyłączniki różnicowo-prądowe sieci zasilającej.</li> <li>-Sprawdzić, czy na wszystkich fazach zasilających występuje pełne napięcie.</li> <li>-Skontrolować bezpieczniki odpylacza.</li> </ul>
Odpylacz zatrzymuje się natychmiast po uruchomieniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prawdopodobnie coś blokuje swobodny przepływ powietrza. Skontrolować węże, filtry etc. (Utrzymanie, strona 33).</li> <li>-Skontrolować bezpieczniki i wyłączniki różnicowo-prądowe sieci zasilającej.</li> <li>-Sprawdzić, czy na wszystkich fazach zasilających występuje pełne napięcie.</li> <li>-Skontrolować bezpieczniki odpylacza.</li> </ul>
Słaba wydajność	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prawdopodobnie coś blokuje swobodny przepływ powietrza. Skontrolować węże, filtry etc. (Utrzymanie, strona 33).</li> <li>-Prawdopodobnie moduł ssący jest nieszczelny. Sprawdzić uszczelnienia, węże, filtry, zawory, worki Longopac (Utrzymanie, strona 33).</li> <li>-Sprawdzić, czy na wszystkich fazach zasilających występuje pełne napięcie.</li> </ul>

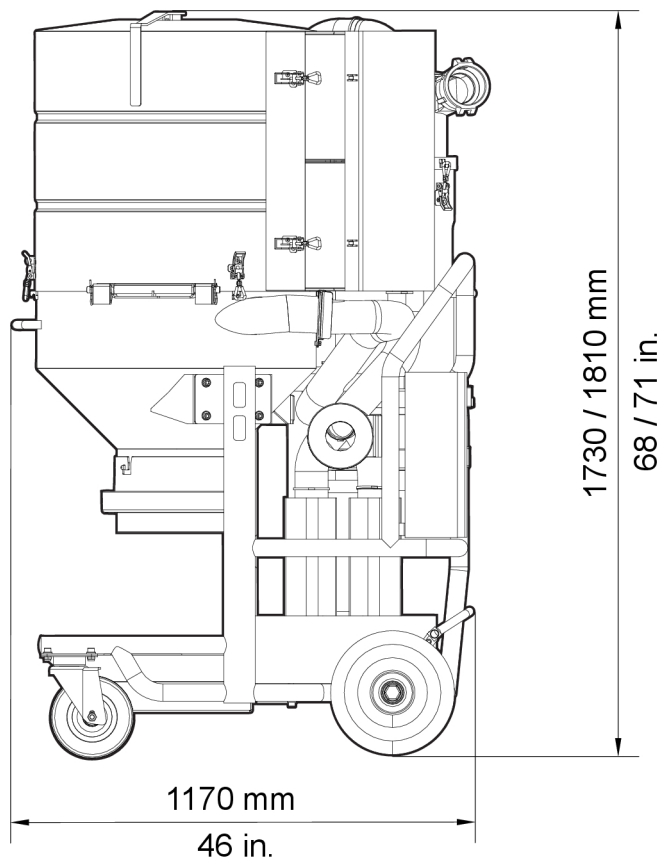


<b>Problem</b>	<b>Przyczyna/Środki zaradcze</b>
Niski stopień oczyszczania	-Moduł ssący jest nieuszczelny i nie wytwarza się wystarczające podciśnienie. Patrz punkt powyżej.  -Przepustnica nie jest zamknięta
Brud w filtrach HEPA	-Skontrolować filtry osłonowe.  -Nieszczelność zaworu do czyszczenia filtra lub blokady filtra HEPA.  -Stare filtry HEPA. Sprawdzić, kiedy były wymieniane.
Pył przedostaje się do modułu ssącego, a nie zostaje w oddzielniku.	-Zamknięty zawór obejściowy  -Oddzielacz jest zapełniony pyłem.  -Wydajność modułu ssącego jest gorsza, patrz punkt Słaba wydajność. Oddzielacz wstępny wymaga określonej prędkości powietrza, aby mógł pracować w sposób zadawalający.  -Bardzo lekkie cząstki pyłów. Oddzielacz wstępny wymaga określonej masy cząstek pyłów, które jest w stanie oddzielić ze strumienia powietrza.
Rozerwany Longopac	-Śluzy nie są szczelne  -Śluzy się blokują  -Czy są jakieś ostre krawędzie, z którymi mają kontakt worki Longopac?  -Czy wcześniej pojawiały się uszkodzenia worków Longopac?
Nie można sterować odpylaczem za pomocą pilota zdalnego sterowania (opcja)	-Bardzo szybkie miganie na czerwono. Błąd krytyczny. Skontaktować się z Serwisem firmy HTC.  -3 długie czerwone mignięcia lub lampka paląca się bez przerwy na czerwono na pilocie oznacza niski poziom baterii. Wymienić baterię.

## 8 Dane techniczne

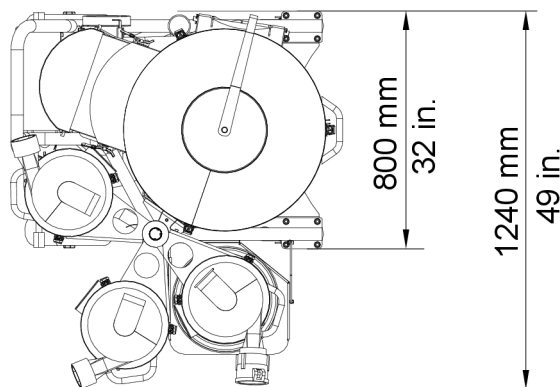
W poniższych tabelach i na rysunkach podane są dane techniczne i wymiary odpylacza.

		<b>HTC D80 3 x 400 V</b>		<b>HTC D80 3 x 460 V</b>
Całkowita waga maszyny	kg	260	funtów	573
Maks. teor. przepływ powietrza	m <sup>3</sup> /h	700	cfm	490
Początkowy przepływ powietrza maszyny	m <sup>3</sup> /h	500	cfm	350
Maks. próżnia maszyny	mbary	380	psi	5,5
Powierzchnia filtra, filtr główny	m <sup>2</sup>	3,5	stóp kw.	37
Klasa filtra HEPA		H13		H13
Powierzchnia filtra, filtr Hepa 13	m <sup>2</sup>	20,8	stóp kw.	20,8
Moc silnika	kW	7,5	KM	11,5
Napięcie	V	3 x 400	V	3 x 460
Natężenie prądu	A	16,7	A	17,3
Zalecany najmniejszy przekrój kabla	mm <sup>2</sup>	2,5	cali kw.	0,0039
Częstotliwość	Hz	50	Hz	60
Temperatura przechowywania	°C	-30...+50	°F	-22...+122
Temperatura robocza	°C	-5...+40	°F	+23...+140
Wilgotność powietrza	%	5-90	%	5-90
Poziom ciśnienia akustycznego, wg ISO 11202, pomiar wykonany precyzyjnym miernikiem natężenia dźwięku klasy 1.	dBA	75	dBA	75
Poziom mocy akustycznej, wg ISO 3741, pomiar wykonany precyzyjnym miernikiem natężenia dźwięku klasy 1.	dBA	91,6	dBA	91,6
Częstotliwość nadawania, pilot	MHz	869,8	MHz	869,8
Moc nadajnika, pilot	mW	5	mW	5



G000611

*Ilustracja 8-1. Wysokość i długość odpylacza w położeniu roboczym, wartości w mm*



G000612

*Ilustracja 8-2. Szerokość odpylacza w mm*

## 9 Środowisko

Produkty HTC są w większości skonstruowane z odzyskiwalnych metali i tworzywa sztucznego. Poniżej podano najważniejsze zastosowane materiały.

Część maszyny	Materiał	Utylizacja odpadu
<b>Podwozie</b>		
Rama	Metal, lakierowany proszkowo	Odzysk metalu
Przednie koło	Metal, tworzywo sztuczne i guma	Odzysk metalu
Tylne koło	Tworzywo sztuczne i guma	Łatwopalne
<b>Odpylacz</b>		
Zbiornik	Metal, lakierowany proszkowo	Odzysk metalu
Uchwyt Longopac	Tworzywo sztuczne, ABS	Odzysk tworzywa sztucznego/łatwopalne
Pokrywa	Metal, lakierowany proszkowo	Odzysk metalu
Mocowanie krzywkowe	Metal, w tym aluminium	Odzysk metalu <sup>1)</sup>
Obracany oddzielacz wstępny	Tworzywo sztuczne (nylon)	Odzysk tworzywa sztucznego/łatwopalne
Wąż	Tworzywo sztuczne (PUR) i drut metalowy	Odzysk tworzywa sztucznego/łatwopalne
Filtr HEPA Hepa 13	Metal, papier wzmocniony włóknem szklanym oraz klej rozpuszczalny	Odzysk metalu <sup>2)</sup>
Filtry wstępne	Metal, poliester i klej rozpuszczalny	Odzysk metalu <sup>2)</sup>
<b>Układ elektryczny</b>		
Kable	Przewody miedziane w koszulkach z polichloroprenu i PVC	Utylizacja kabla
Silnik	Metal: Stal, aluminium i miedź	Utylizacja odpadu elektronicznego
Komponenty elektryczne	Metal i tworzywo sztuczne	Utylizacja odpadu elektronicznego

<sup>1)</sup> W miarę możliwości należy oddzielić od siebie elementy wykonane z różnych metali.

<sup>2)</sup> Jeśli w filtrze znajduje się substancja niebezpieczna pochodząca z kurzu szlifierskiego, z odpadem należy postępować tak jak z odpadem niebezpiecznym.

Odzysk i złomowanie elementów składowych, patrz obowiązujące regulacje krajowe.

## 10 Gwarancja i oznaczenie CE

### 10.1 Gwarancja

Gwarancja obejmuje jedynie wady produkcji. Firma HTC nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń powstałych podczas transportu, rozpakowania lub użytkowania maszyny. W żadnym przypadku i w żadnych warunkach producent nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe użycie, korozję, albo też użycie niezgodne z podanymi specyfikacjami. Producent w żadnym przypadku nie odpowiada za pośrednie uszkodzenia czy koszty. Kompletnie informacje na temat okresu gwarancyjnego producenta, patrz „Obowiązujące przepisy gwarancyjne firmy HTC:s”.

Lokalni dystrybutorzy mogą udzielać gwarancji na specjalnych warunkach, określonych w ich warunkach sprzedaży, warunkach dostawy i warunkach gwarancyjnych. W przypadku pojawienia się wątpliwości w związku z warunkami gwarancyjnymi, prosimy zwrócić się do dystrybutora.

### 10.2 Oznaczenie CE

Oznaczenie CE oznacza wolny obieg danego produktu na terenie UE, zgodnie z przepisami UE. Oznaczenie CE gwarantuje, że dany produkt spełnia różne zgodne z nim dyrektywy (spełnia dyrektywę EMC i inne możliwe wymagania tzw. dyrektywy dla nowych procedur). Ta maszyna jest wyposażona w oznaczenie CE zgodnie z dyrektywą o niskim napięciu (LVD - Low Voltage Directive), dyrektywą maszynową oraz dyrektywą EMC. Dyrektywa w sprawie zgodności elektromagnetycznej EMC wymaga, aby urządzenie elektryczne nie zakłócało otoczenia promieniowaniem elektromagnetycznym oraz aby było odporne na występujące wokół zakłócenia elektromagnetyczne innych urządzeń.

Niniejsza maszyna jest sklasyfikowana jako urządzenie, którego można używać w strefie ciężkiego przemysłu, lekkiego przemysłu oraz środowiskach mieszkalnych. Patrz deklaracja zgodności producenta (deklaracja zgodności WE) potwierdzająca, że maszyna spełnia postanowienia dyrektywy EMC.





